

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 64 (1946)
Heft: 298

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

3705

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 298

Bern, Freitag 20. Dezember 1946

64. Jahrgang — 64^{me} année

Berne, vendredi 20 décembre 1946

N° 298

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nr. (031) 21660
Im inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postbehalter einzahlen — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.90; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone n° (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 90; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Erneuerung des Abonnements und neue Preise

Anf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Besitzern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Der grossen Nachfrage wegen ist es nicht sicher, dass bei zu spät eingehenden Abonnementbestellungen nachträglich noch alle früheren Ausgaben geliefert werden können.

Infolge der verschiedenen Preisänderungen im Buchdruckergewerbe sind wir leider genötigt, auf 1. Januar 1947 die Abonnementspreise im Rahmen der Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle wie folgt zu erhöhen:

Die Postabonnementspreise, inbegriffen 50 Rp. Postabonnementsgebühr, betragen für: 1 Jahr Fr. 24.70, 6 Monate Fr. 13.70, 3 Monate Fr. 7.—, 2 Monate Fr. 5.—, 1 Monat Fr. 3.—.

Auslandsabonnemente: 1 Jahr Fr. 38.—, 6 Monate Fr. 20.—, 3 Monate Fr. 10.—.

Das Abonnement auf «Die Volkswirtschaft» muss besonders verlangt und bezahlt werden; Jahresbezugspreis für 1947: Fr. 9.50 (Postabonnementsgebühr inbegriffen).

Die Administration des
Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Renouvellement de l'abonnement et nouveaux prix

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans la livraison de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office de poste de leur domicile. Vu la forte demande, il n'est pas certain que pour des commandes d'abonnement reçues trop tard nous puissions encore livrer tous les nouveaux numéros parus entretemps.

A la suite des différentes majorations de prix entrées en vigueur dans l'imprimerie, nous nous voyons à regret obligés d'augmenter nos prix d'abonnements dans le cadre des prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix. A partir du 1^{er} janvier 1947, les nouveaux prix d'abonnement, y compris la taxe postale de 50 ct., sont les suivants: 24 fr. 70 pour une année, 13 fr. 70 pour six mois, 7 fr. pour trois mois, 5 fr. pour deux mois, 3 fr. pour un mois.

Abonnements pour l'étranger: 38 fr. pour une année, 20 fr. pour six mois, 10 fr. pour trois mois.

L'abonnement à «La Vie économique» doit être pris et payé à part; prix pour 1947: 9 fr. 50 (y compris la taxe postale d'abonnement).

Administration de la
Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus Titoli smarriti
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 118282—118308.
Syndikat der Lastwagen-Spediteure, Basel.
Genossenschaft für Landmaschinenbedarf, Bern-Rümlitz.
Autotransportordnung; Konzessionsgesuche für den Transport von Sachen. Statut des transports automobiles; demandes de concession pour le transport de choses.
Ordinamento degli autotrasporti; domande di concessione per il trasporto di cose.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Prescrizione N° 781 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi d'importazione dei tessuti.
Clearing-Verkehr. Ausweis - Traffic de compensation. Situation: 30. XI. 46.
Gesandtschaften und Konsulate Légation et consulate. Legazioni e consolati.
Verschiedenes Divers Diversi.
Postecheckverkehr, Beiritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Aktie Nr. 100 der Aargauer Tagblatt AG. in Aarau, Fr. 1000.

Der unbekannte Inhaber dieser Aktie wird aufgefordert, dieselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 14. Juni 1947, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst dieses Wertpapier als kraftlos erklärt würde. (W 621)

Aarau, den 11. Dezember 1946. Bezirksgericht Aarau.

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief vom 13. Mai 1932, Biel-Grundbuchbelege Serie I, Nr. 8516, von Fr. 7000, haftend auf der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 1716, an der Collègeasse 25 in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Richter vorzulegen, andernfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

Biel, den 16. Dezember 1946. (W 625)

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 3000, vom 9. Februar 1916, lastend im III. Rang auf Grundbuch Bremgarten Nr. 854, Kat. Plan B. 26, Parzelle Nr. 247, zugunsten von Herrn Kaspar Hausherr, gewesener Fabrikant und Stadtrat, in Bremgarten, und auf Gerwer Franz, gewesener Malermeister, in Bremgarten, als Schuldner, lautend. (W 626)

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis spätestens 21. Juni 1947 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst der Schuldbrief gemäss Artikel 986 OR, als kraftlos erklärt würde.

Bremgarten, den 16. Dezember 1946. Bezirksgericht Bremgarten.

Le Juge-instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu de neuf actions de l'Aluminium-Industrie AG. (S.A. pour l'industrie de l'aluminium), à Chippis, portant les n°s 42974 à 42982 de les produire au greffe du Tribunal de Sierre, à Sierre, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Sierre, le 14 décembre 1946.

(W 624)

P. Devantéry.

Le président du Tribunal civil du district du Locle, somme, conformément aux articles 381 et suivants C.O., le détenteur inconnu du livret d'épargne au porteur N° 703210 du montant de 20 913 fr. 20, valeur 31 décembre 1945, établi par la Banque cantonale neuchâteloise, succursale du Locle, de produire ce livret dans le délai de six mois, à partir de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Le Locle, le 17 octobre 1946.

Le président du Tribunal:
Jean Béguelin.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bekanntmachung betreffend die Handelsregisterertragungen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

24. Dezember nachmittags bis 26. Dezember 1946,

31. Dezember 1946 nachmittags bis 2. Januar 1947.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgend möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,
Neuengasse 8, Bern, Telefon 2 78 64.

Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes

24 décembre après-midi au 26 décembre 1946,

31 décembre 1946 après-midi au 2 janvier 1947.

Étant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1^{er} janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées, sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,
Neuengasse 8, Berne, téléphone 2 78 64.

Zürich — Zurich — Zurigo

16. Dezember 1946.

«Petersime»-Brutmaschinen Vertrieb G.m.b.H., in Adliswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Dezember 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Import von amerikanischen «Petersime»-Brutmaschinen und deren Vertrieb auf dem ganzen Gebiet der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann sich an andern, dem Gesellschaftszweck dienenden Geschäften beteiligen oder solche Geschäfte vermitteln. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Hans Günthard sen. mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Hans Günthard jun. mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, beide von und in Adliswil. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Hans Günthard sen. Geschäftsdomizil: Zürichstrasse 69 (beim Geschäftsführer).

16. Dezember 1946. Textilprodukte usw.

MODAG S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Import und Export von Produkten für die Textilindustrie sowie Fabrikation von und Handel mit Maschinen für die Herstellung modischer Artikel. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000. Es ist eingeteilt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Heinrich Bollin, von Bischofszell, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 9 in Zürich 1 (eigenes Lokal).

16. Dezember 1946. Beratung in Versicherungs- und Finanzfragen. SOLIDARIA, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Oktober 1946 und 15. November 1946 eine Genossenschaft zu dem Zweck, ihre Mitglieder in Versicherungs- und Finanzfragen zu beraten. Die Genossenschaft kann für die Mitglieder Versicherungen aller Art abschliessen sowie eine eigene Versicherungskasse errichten. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dr. jur. Arthur Knellwolf, von Herisau, in St. Gallen, ist Präsident; Hermann Georg Stokar, von Schaffhausen, in Küssnacht (Zürich), ist Vizepräsident und zugleich Leiter der Geschäftsstelle. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hottingerstrasse 18 in Zürich 7 (bei Hermann Georg Stokar).

16. Dezember 1946.

Dreschgenossenschaft Nänikon u. Umgebung, in Nänikon, Gemeinde Uster (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1934, Seite 3318). Die Generalversammlung vom 23. Dezember 1945 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Schreibweise der Firma ist Dreschgenossenschaft Nänikon und Umgebung. Die Genossenschaft bezweckt die Verbilligung der Maschinenverwendung durch gemeinsame Anschaffung, Unterhaltung und Benützung einer Dreschmaschine, Presse mit Selbstbinder und Elektromotor. Sie unterhält eine Dreschscheune die, wie die Maschine, auch Nichtmitgliedern zur Verfügung gestellt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Sie sind überdies zu unbeschränkten Nachschusstleistungen verpflichtet. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch Zirkular oder Publikation im «Anzeiger von Uster». Die Verwaltung (bisher Vorstand) besteht aus 7 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit einem der übrigen Mitglieder der Verwaltung Kollektivunterschrift. Robert Ochsner und Albert Weber sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Verwaltung besteht nun aus Walter Pfister, Präsident (bisher Vizepräsident); Walter Trüb, von Uster, in Nänikon, Gemeinde Uster, Vizepräsident (neu); Max Ochsner, von Uster, in Nänikon, Gemeinde Uster, Aktuar (neu); Ernst Denzler-Bodmer, von Uster, in Nänikon, Gemeinde Uster, Kassier (neu); Wilhelm Sannemann, von Wagenhausen (Thurgau), in Schwerzenbach (neu); Heinrich Meier, von und in Greifensee (bisher), und Gottfried Walder, von und in Greifensee, Beisitzer (bisher Aktuar).

16. Dezember 1946.

Einwohnerkrankenkasse der Gemeinde Männedorf, Genossenschaft, in Männedorf (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1940, Seite 1874). Die Generalversammlung vom 5. Oktober 1946 hat neue Statuten angenommen und das Geschäftsreglement geändert. Die Krankenkasse bezweckt nun, ihre Mitglieder gemäss den Statuten nach den Grundsätzen der Gegenseitigkeit im Krankheitsfalle und bei Unfall zu unterstützen. Sie will die Krankheitsverhütung möglichst fördern durch Aufklärung und Unterstützung bezüglich Bestrebungen.

16. Dezember 1946.

Baugenossenschaft Heubach, in Horgen (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1946, Seite 1826). Ernst Heussi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in die Verwaltung gewählt Ernst Huber, von und in Horgen. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Quästor oder mit dem Aktuar.

16. Dezember 1946. Trikotunterkleider usw.

Aktiengesellschaft, vormals Meyer-Waespi & Cie., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1945, Seite 1341). Trikotunterkleider usw. Das Verwaltungsratsmitglied Sophie Meyer-Rieser führt nun Einzelunterschrift.

16. Dezember 1946.

Glühlampenfabrik Winterthur A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1946, Seite 1486). Hans Edoard Henke ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Schneebeli ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt wie bis anhin Kollektivunterschrift.

16. Dezember 1946.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1946, Seite 686) Dr. jur. Robert Lang wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift beschränkt auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung. Seine Prokura ist erloschen.

16. Dezember 1946. Export.

Pietro Bottani, Exportagentur, in Zürich (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1946, Seite 2734). Vermittlung von Exporten an amerikanische Unternehmen. Der Firmainhaber wohnt in Florenz.

16. Dezember 1946. Schuhwaren usw.

Fremo A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1946, Seite 3401). Engroshandel mit Schuhwaren usw. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 72 in Zürich 1.

16. Dezember 1946. Beleuchtungseinrichtungen usw.

Karl Schibler & Cie., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1944, Seite 87), technische Beleuchtungseinrichtungen usw. Neues Geschäftslokal: Wehntalerstrasse 299 in Zürich 11.

16. Dezember 1946. Rohbaumwolle usw.

Rimensberger & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1946, Seite 1214), Rohbaumwolle usw. Neues Geschäftslokal: Dolderstrasse 101 in Zürich 7.

16. Dezember 1946.

Schweizerischer Bau- und Holzarbeiterverband, in Zürich 4, Verein (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1946, Seite 445). Alexis Bonzon ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Dezember 1946. Automobile.

G. Doppelhammer, in Zürich (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1946, Seite 114). Handel mit Automobilen. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1946. Feuerversicherung.

Emil Helbling, in Zürich (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1940, Seite 677), Generalbevollmächtigter für die Schweiz der «Urbaine» Feuer-Versicherungsgesellschaft in Paris usw. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1946. Versicherungen usw.

F. Gilgen, vormals Emil Helbling, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Gilgen, von Rüeggisberg (Bern), in Zürich 3. Versicherungsbureau; Direktion Zürich der «Urbaine» Feuer-Versicherungsgesellschaft in Paris, Spezialagentur der Eidgenössischen Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich. Alfred-Escher-Strasse 5.

16. Dezember 1946. Waren aller Art.

Ch. à Porta, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Chasper à Porta, von Schuls (Graubünden), in Zürich 1. Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art. Zähringerstrasse 28.

16. Dezember 1946. Industrielle und wissenschaftliche Apparate usw.

Polymetron A.-G. (Polymetron S.A.) (Polymetron Comp. Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von industriellen und wissenschaftlichen Spezialapparaten und Instrumenten für eigene und fremde Rechnung sowie Beteiligung an Unternehmen dieser Branche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. jur. Gerd Lanz, von Rütshelien (Bern), Präsident; Charles Louis Gauchat, von Lignières (Neuenburg), Delegierter, und Dr. Werner G. Amrein, von Gunzwil (Luzern), alle in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Geschäftsdomizil: Bellariastrasse 26 in Zürich 2 (eigenes Lokal).

16. Dezember 1946. Liegenschaften.

Leutschenacker G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1946, Seite 457), Liegenschaften. Die Gesellschafterversammlung vom 16. Juli 1946 hat die Statuten abgeändert. Die veröffentlichten Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Gerhard Mayer führt nun Kollektivunterschrift. Zu weiteren Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift wurden ernannt der Gesellschafter Norbert Mayer, von Henau (St. Gallen), in Zürich 8, und Robert Burger, von Burg (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen zu zweien.

16. Dezember 1946. Hoch- und Tiefbauten usw.

Geotan G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1946, Seite 457), Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. Die Gesellschafterversammlung vom 16. Juli 1946 hat die Statuten abgeändert. Die veröffentlichten Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Anton Mayer ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Der Gesellschafter Norbert Mayer, bisher Stellvertreter des Geschäftsführers, ist nun Geschäftsführer. Er führt nun Kollektivunterschrift. Zu weiteren Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift wurden ernannt der Gesellschafter Gerhard Mayer, von Henau (St. Gallen), in Zürich 8, und Robert Burger, von Burg (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen zu zweien.

17. Dezember 1946. Import, Export usw.

Intermondial Kommerz Aktiengesellschaft (Intermondial Commerce Société Anonyme) (Intermondial Commercio Società Anonima) (Intermondial Commercio Sociedad Anonima) (Intermondial Trading Co. Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Oktober, 25. November und 16. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Handel mit, Import und Export von Gütern aller Art und Beteiligung an Handelsunternehmen im In- und Ausland. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern der Gesellschaft alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Paul Tschornia, von und in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Aladar Zelinger Balkany und Alexandre D. Botez, beide rumänische Staatsangehörige, in Paris. Geschäftsdomizil: Kettberg 12 in Zürich 10 (eigenes Lokal).

17. Dezember 1946. Fahrzeuge usw.

TITAN Verkaufs A.-G. (TITAN S.A. pour la vente) (TITAN Sales Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Handel mit Fahrzeugen aller Art, vor allem mit Automobilen, deren Bestandteilen, Zubehör und einschlägigen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat be-

steht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Emil Fehlmann senior, von Basel, in Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 30 in Zürich (eigenes Lokal).

17. Dezember 1946.

SATO A.G. für Handel & Industrie (SATO S.A. pour le Commerce et l'Industrie) (SATO Ltd. for Trade and Industry) (SATO S.A. per il Commercio e l'Industria), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Handel im In- und Auslande mit gewerblichen und industriellen Erzeugnissen jeder Art; Uebnahme von Vertretungen in- und ausländischer Handels- und Industriefirmen; Beteiligung an gewerblichen, industriellen und kommerziellen Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Glarner, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 79, in Zürich 1 (eigenes Lokal).

17. Dezember 1946.

Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine, Genossenschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1943, Seite 2614). Die Delegiertenversammlung vom 28. Oktober 1945 hat neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist: 1. die Mitglieder der ihr angeschlossenen Schützenvereine, 2. die Leiter und Teilnehmer der von diesen Schützenvereinen oder ihren Regionalverbänden durchgeführten Jungschützenkurse, Jungschützertreffen und Junioren-Schiessübungen, 3. die Leiter und Angehörigen der Kadettenkorps und anderer selbständiger jugendlicher Schiessvereinigungen, 4. das von den Vereinen angestellte Dienstpersonal des Schiess- und Wirtschaftsbetriebes, 5. die Aufsichtsorgane des ausserdienstlichen Schiesswesens, 6. die Organe der USS gegen die wirtschaftlichen Folgen von Unfällen zu versichern, die mit der ausserdienstlichen militärischen Ausbildung, insbesondere der Schiessfähigkeit, deren Organisation und Durchführung im Zusammenhang stehen. Sie versichert ausserdem die Vereine und ihre Mitglieder gegen Haftpflichtansprüche von Drittpersonen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder mit dem Kassier Kollektivunterschrift. Adrien Eimann ist aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Irniger, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident; Frédéric Reusser, von Eriz (Bern), in Moutier, Beisitzer, ist nun Vizepräsident.

17. Dezember 1946.

Pferdeversicherungs-Genossenschaft Winterthur und Umgebung, in Winterthur 4 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1935, Seite 1049). Jakob Jucker ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Max Truninger, von und in Wiesendangen. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten.

17. Dezember 1946.

Buchhändlung zum Elsässer, Aktiengesellschaft, vormals Albert Müller, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1945, Seite 1150). Die Prokura von Balilla Calzolari ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Rolf Winter, von Künsnacht (Zürich), in Zürich.

17. Dezember 1946.

E. A. Hofmann Verlag A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1946, Seite 1690). Andreas Adolf Frutiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Benno Wettstein, von und in Zürich.

17. Dezember 1946. Uhren usw.

RENSIE Watch Co. Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1944, Seite 1338). Handel mit Uhren usw. Kollektivprokura ist erteilt an Alex Sassella, von Lugano, in Basel, und Albert E. Bader, von Holderbank (Solothurn), in Rüslikon. Sie zeichnen gemeinsam oder jeder von ihnen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neues Geschäftskol: Weinbergstrasse 1, in Zürich 1.

17. Dezember 1946. Wollwaren usw.

Royaltext S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1946, Seite 2670). Wollwaren usw. Robert Meyer und Dr. Helene Leder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dorina Bleuler, geb. Biffi, von Zürich, in Herrliberg.

17. Dezember 1946. Textilien, Merceriewaren usw.

Schwarz, in Zürich (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1946, Seite 2734). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von Textilien, Handel en gros mit Merceriewaren, Export und Import von Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten.

17. Dezember 1947. Schlosserei.

Jul. Wismer & Söhne, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1945, Seite 278), Schlosserei. Infolge Wiederverhehlung hat die Gesellschafterin Witwe Elise Baumann, geb. Wismer, den Familiennamen Scherrer und das Bürgerrecht von Mosnang erhalten. Sie wohnt wie bisher in Zürich 6. Der Ehemann Gebhardt Scherrer hat gemäss Art. 167 ZGB. die Zustimmung erteilt.

17. Dezember 1946. Messerschmied- und Stahlwaren usw.

Handelsagentur M. Lässer, in Zürich (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1946, Seite 1890). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Import, Export von und Handel en gros mit Waren aller Art, insbesondere in Messerschmied- und Stahlwaren. Neues Geschäftskol: Münsterstrasse 30.

17. Dezember 1946. Waren aller Art usw.

F. J. Schmidiger A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1406). Waren aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. August 1946 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

17. Dezember 1946. Graphische Anstalt, Druckerei, Buchbinderei.

Edgar Albrecht, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edgar Bruno Albrecht, von Mühlheim (Thurgau), in Zürich 7. Graphische Anstalt, Druckerei und Buchbinderei. Hegarstrasse 16.

17. Dezember 1946. Waren verschiedener Art.

Walter Menzel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Menzel, von Nyon (Waadt), in Zürich 1. Import, Export von und Vertretungen in Waren verschiedener Art. Hornergasse 10 (bei L. K. Alther).

17. Dezember 1946. Spielwaren.

Wwe. J. Bohne, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Elise Johanna Bohne, geb. Dörnberger, deutsche Staatsangehörige, in Zürich 1. Handel mit Spielwaren. Gräblistrasse 4.

17. Dezember 1946.

A.G. für Finanz & Vermögensverwaltung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1946, Seite 2877). Die Unterschrift von Fritz Bridler ist erloschen.

18. Dezember 1946.

Neue Seidenweberel A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 269 vom 15. November 1940, Seite 2097). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 5. Dezember 1946 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000 erhöht, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag wurde der Teilbetrag von Fr. 50 000 durch Verrechnung liberiert. Die Statuten wurden dementsprechend abgeändert. Hans G. Meyer, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich zum Direktor gewählt Max Meyer, von Stengelbach (Aargau) und Zürich, in Zürich. Er ist nicht mehr Geschäftsleiter. Hans G. Meyer, Präsident des Verwaltungsrates, und Max Meyer, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, führen Einzelunterschrift.

18. Dezember 1946. Feuerlöschmaterialien usw.

Antincenda A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Fabrikation von und Handel mit Feuerlöschmaterialien und -geräten sowie die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Der Verwaltungsrat besteht aus Robert de Stoutz, von Genf, in Zürich, Präsident; Dr. Hans Sträuli, von und in Winterthur, und Joland Mayor, von Echallens, in Paris. Die Verwaltungsratsmitglieder Robert de Stoutz und Dr. Hans Sträuli führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kreuzbühlstrasse 36, in Zürich 8 (bei Robert de Stoutz).

18. November 1946. Farbwaren aller Art usw.

Rupf & Schnelder A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 150). Herstellung und Vertrieb von Farbwaren aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Dezember 1946 wurde die Firma abgeändert in **Rupf & Urfer A.G.** und das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000 erhöht, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Dr. Ernst Irniger, Paul Urfer und Emil Rupf führen an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Werner Urfer, von Thierachern (Bern), in Bern.

18. Dezember 1946.

Aktienbuchdruckerei Zürich, in Zürich 6. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1506). Ernst Glättli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Max Glättli, von Bonstetten, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

18. Dezember 1946.

«ARAG» Alkoholfreie Restaurants A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 110 vom 14. Mai 1945, Seite 1086). Fritz Bridler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt worden Dr. Horace Mende, von Bern, in Künsnacht (Zürich).

18. Dezember 1946.

«BP», Benzin- und Petroleum A.-G. («BP», Benzine et Pétroles S.A.) («BP», Benzina e Petrol S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1945, Seite 766). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Werner Zollikofer, von St. Gallen, in Zürich, und Norman Berwick Fuller, englischer Staatsangehöriger, in London. Dieser führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

18. Dezember 1946. Erzeugnisse der graphischen Branche.

Gehr. Stehli, Kollektivgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1946, Seite 266). Erzeugnisse der graphischen Branche. Kollektivprokura ist erteilt an Rudolf Kleeb, von Roggliswil (Luzern), in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Prokuristen.

18. Dezember 1946.

Standard Lack- & Farbenwerke A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1946, Seite 2078). Dr. Alfred Stahel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Dezember 1946.

Gesellschaft für Bankrevisionen (Société pour révisions bancaires) (Società per revisioni bancarie), Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1945, Seite 1138). Die Prokura von Karl Blum ist erloschen. Kollektivprokura mit Beschränkung auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung ist erteilt an Albert Sehurer, von Freienstein, in Zürich.

18. Dezember 1946.

Gaswerks-Betriebsgesellschaft A.-G. (Société d'Exploitation d'Usines à Gaz S.-A.) (Esercizio d'Officine a Gas S.-A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1933, Seite 1364). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Oktober 1946 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

18. Dezember 1946.

Gefflügelhof und Landwirtschaftsbetrieb Winkel G.m.b.H., in Winkel (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1938, Seite 1545). Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 25. September 1946 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

18. Dezember 1946.
Feinmechanische Werkstätte Brem & Bickel, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Ernst Brem, von Friedlisberg, in Zürich 9, und Ernst Bickel, von Adliswil, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1945 ihren Anfang genommen hat. Ausführung von Dreh-, Bohr- und Fräsarbeiten; Fabrikation und Montage von Apparate-teilen. Fuchsstrasse 16.

18. Dezember 1946. Watten, Watteline.
Eduard Grossmann-Appert, in Thalwil (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1945, Seite 10), Watten- und Wattelinefabrik. Die Firma ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Grossmann & Co., Watten- und Wattelinefabrik», in Thalwil, erloschen.

18. Dezember 1946.
Grossmann & Co., Watten- und Wattelinefabrik, in Thalwil. Unter dieser Firma sind Eduard Grossmann-Appert, von und in Thalwil; René Grossmann-Schneiter, von und in Thalwil, und Lotti Haas, geborene Grossmann, von Zürich, in Thalwil, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang nehmen wird und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Eduard Grossmann-Appert», in Thalwil, übernimmt. Von den Gesellschaftern sind einzig die Gesellschafter Eduard Grossmann-Appert und René Grossmann-Schneiter zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Kurt Haas-Grossmann, von Zürich, in Thalwil, und an Robert Howald, von Thörigen (Bern), in Rüschlikon. Watten- und Wattelinefabrik. Alte Landstrasse 158.

18. Dezember 1946.
Genossenschaft für Wanderausstellungen (Société coopérative pour expositions ambulantes) (Società cooperativa per esposizioni ambulanti), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1942, Seite 2202). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Oktober 1946 ist die Genossen-schaft aufgelöst worden. Die Firma wird, nachdem ihre Liquidation durch-geführt worden ist, gelöscht.

18. Dezember 1946.
Hermann Schröckel, Malermeister, in Winterthur (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1945, Seite 3142), Malergeschäft. Neues Geschäftslokal: Hermannstrasse 11.

18. Dezember 1946.
Industriegeräte G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1943, Seite 854). Die Prokura von Jakob Schäppi ist erloschen.

18. Dezember 1946.
Werkzeug-Union G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1946, Seite 1214). Die Prokura von Jakob Schäppi ist erloschen.

18. Dezember 1946. Wolle und Merceriewaren.
Julie Bauert, in Wetzikon. Inhaberin dieser Firma ist Julie Bauert, von und in Wetzikon. Handel mit Wolle und Merceriewaren. In Oberwetzikon.

18. Dezember 1946. Gewebe en gros.
Gerber & Eng, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Arnold Gerber, von Zürich und Langnau (Bern), in Zürich 10, und Hermann Eng, von Zürich, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang nehmen wird. Engros-Handel mit Geweben, Gerechtigkeitsgasse 6.

18. Dezember 1946. Waren aller Art.
Armin Scholl AG., in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Handel mit, Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere Lederwaren. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Armin Scholl, von Zürich und Zollikon, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Rotfluhstrasse 53 (beim Verwaltungsrat).

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

16. Dezember 1946. Spezialbrotbäckerei.
Albert Bauer, in Bern, Spezialbrotbäckerei (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1932, Seite 2814). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Dezember 1946. Gravierarbeiten.
W. Schürch, in Bern, Werkstätte für Gravierarbeiten (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1944, Seite 2147). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

16. Dezember 1946.
Otto Scheldegger, Kreuzdrogerie, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Otto Scheidegger, von Huttwil, in Zollikofen. Handel mit Drogen, Kräutern, Chemikalien, Sanitätsartikeln, Photos, Spirituosen und Kolonialwaren. Bernstrasse.

17. Dezember 1946. Pension.
Frau R. Stucker, in Bern, Betrieb der Pension Bois Fleury (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1943, Seite 811). Die Firma wird infolge Ueber-ganges des Geschäftes an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Walter Stucker», in Bern, gelöscht. Die Einzelfirma «Walter Stucker», in Bern, übernimmt Aktiven und Passiven.

17. Dezember 1946. Pension.
Walter Stucker, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Rudolf Stucker, von Bowil, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Frau R. Stucker», in Bern. Betrieb der Pension Bois Fleury. Riedweg 17—19.

17. Dezember 1946. Baugeschäft.
F. Ramseler & Cie. vorm. Bracher, Arch., in Bern, Baugeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1945, Seite 518). Neues Geschäftsdomizil: Gryphenhübelweg 46.

17. Dezember 1946.
Bentell A.G. Buchdruckerei & Verlag, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1945, Seite 1018). Dr. Hans Meyer, Präsident, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates. Der bisherige Prokurist und Betriebs-leiter Walter Zundel ist zum Direktor ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Er zeichnet nunmehr kollektiv mit Dr. Hans Meyer oder mit Ernst Gilgen, Prokurist.

17. Dezember 1946. Gipser- und Malergeschäft.
Gebr. Meyerhofer & Sohn, in Bern, Gipser- und Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1942, Seite 755). Der Gesell-schafter Hans Meyerhofer ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausge-schieden. Als neue Gesellschafterin tritt Ida Meyerhofer, geborene Haussener, Witwe des Hans, von Rüeggisberg, in Bern, in die Gesellschaft ein. Die Firma wird geändert in **E. & F. Meyerhofer & Cie.**

17. Dezember 1946. Waren aller Art.
T. Rindlisbacher, in Bern. Inhaber der Firma ist Traugott Johann Rindlis-bacher, von Landiswil, in Bern. Handel mit, Import, Export und Ver-tretungen von Waren aller Art, insbesondere Bergbauprodukten. Junkern-gasse 50 (bei Rindlisbacher).

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Fribourg

17 décembre 1946. Café.
Adèle Delley-Meuwly, à Fribourg, exploitation du café brasserie du Bourg (FOSC. du 25 janvier 1923, N° 20, page 187). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Tafers (Bezirk Sense).

17. Dezember 1946.
Viehzüchtgenossenschaft Wünnewil & Umgebung, in Wünnewil (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1938, Seite 997). Laut Beschluss der Generalversamm-lung vom 24. Februar 1943 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Vieh-zucht- und Alpgenossenschaft Wünnewil**. Die Statuten wurden revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung und Veredelung der Rindvieh-zucht, die Sicherung eines vorteilhaften Absatzes der Tiere und die ratio-nelle Bewirtschaftung und Nutzung ihrer Alpweiden. Die Mitglieder haften persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Bei Bilanzverlusten sind die Mitglieder zu Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus der Verwaltung ist ausgeschieden Gottfried Herren, Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde das bisherige Verwal-tungsmittglied Franz Perler zum Vizepräsidenten gewählt. Der Präsident Ernest Schafer oder Vizepräsident Franz Perler zeichnen kollektiv mit dem Sekretär Alfons Perler.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Kriegstetten

17. Dezember 1946.
Hans Grossen, Bau- und Möbelschreineri, in Gerlafingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Grossen, von Frutigen, in Gerlafingen. Bau- und Möbelschreineri. Obergerlafingerstrasse 539.

Bureau Ollen-Gösgen

16. Dezember 1946. Filztücher usw.
Conrad Münzlinger & Cie. A.G., in Olten, Filztücher, technische Gewebe (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1944, Seite 2799). Prokura wird erteilt an Max Bircher, von Hasleberg (Bern), in Olten. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

16. Dezember 1946. Metzgerei usw.
A. Haslebacher, in Wangen bei Olten. Inhaber dieser Firma ist Adolf Haslebacher, von Sumiswald, in Wangen bei Olten. Metzgerei und Wursterei. Hauptstrasse.

16. Dezember 1946.
Schuh A.G. (Chaussures S.A.), in Dulliken (S'IAB. Nr. 235 vom 7. Okto-ber 1941, Seite 1975). Der Verwaltungsrat besteht aus Hans Müller, von Oftringen, in Bern, Präsident; Alfred Hug, und Franz Hug, beide von Thunstetten, in Herzogenbuchsee. Alle drei führen Einzelunterschrift. Walter Meier gehört dem Verwaltungsrat nicht mehr an. Er wurde zum Geschäftsführer ernannt und zeichnet nun als solcher wie bisher mit Einzel-unterschrift.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

16. Dezember 1946. Wirtschaft, Bäckerei usw.
Edwin Klucker, in Grub. Inhaber dieser Firma ist Edwin Klucker, von Avers-Cresta, in Grub. Speisewirtschaft und Bäckerei «Zur Eintraut», Versand von Bäckereiprodukten. Rüti.

17. Dezember 1946. Autotransporte usw.
Fisch & Marugg G.m.b.H., in Teufen, Autotransporte usw., aufgelöste Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1946, Seite 2842). Nachdem die Einsprache der Eidgenössischen Steuer-verwaltung zurückgezogen worden ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

16. Dezember 1946. Technische Neuheiten.
Frau Klara Stolz-von Bank, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb technischer Neuheiten (Asto-Siebe) (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1945, Seite 32). Diese Firma ist infolge Betriebsaufgabe erloschen.

16. Dezember 1946. Wirtschaft, Spezereien usw.
Alois Voney, in St. Gallen, Wirtschaft «Zum Alpenrösl» und Spezerei-handlung, Limonadenfabrikation (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1935, Seite 256). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1946.
J. Germann & W. Maurer, Baum- und Rosenschulen, Ramsau/Oberriedal St.G., in Ramsau-Oberrindal, Gemeinde Oberuzwil. Joseph Germann, von Jonschwil, in Ramsau, Gemeinde Lütisburg, und Werner Maurer, von Vechigen, in Ramsau, Gemeinde Oberuzwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1945 ihren Anfang nahm. Baum- und Rosenschulen (Feldanbau). Ramsau.

16. Dezember 1946. Glaserei, Schreinerei usw.
Werner Gelsler, in St. Gallen, Verkaufsbureau der Türen- und Fenster-fabrik A.G. Altstätten für die Nord- und Ostschweiz; Betrieb einer Glaser- und Schreinerwerkstatt in St. Gallen; Vertrieb von «Sieber-Aufzugtreppen» (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1936, Seite 2504). Neues Geschäftslokal: Lindenstrasse 73.

16. Dezember 1946. Industrie-Erzeugnisse.
Emil Greuter, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Emil Greuter, von Eschlikon, in Rorschach. Export aller Industrie-Erzeugnisse. Einzelprokura ist erteilt an Anna Katharina Greuter-Rotach, von Eschlikon, in Rorschach. Signalstrasse 48.

16. Dezember 1946.
Frau Maria Wetter, zur Lebensmittelquelle, in Rapperswil (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1944, Seite 1724). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1946.
O. Famos «Lebensmittelquelle» Rapperswil, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Otto Famos, von Remis, in Rapperswil (St. Gallen). Delikatessen und Kolonialwaren. Obere Bahnhofstrasse, Engelplatz.

16. Dezember 1946.
J. Bossert, Lebensmittel, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist Josef Bossert, von Luzern, in Rapperswil (St. Gallen). Obst-, Gemüse- und Lebensmittelhandel. Halsgasse 37.

16. Dezember 1946. Baugeschäft usw.
Anton Dudler, in Thal, Baugeschäft, Zimmerei und Bauschreinerei (SHAB. Nr. 226 vom 25. September 1939, Seite 1982). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1946. Spezereien, Glaswaren usw.
Schwester Tschofen, in Mogelsberg, Kollektivgesellschaft, Spezereihandlung, Glas- und Ellenwarenhandlung (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1932, Seite 2297). Die Gesellschafterin Mathilde Tschofen wohnt nun in Mogelsberg.

16. Dezember 1946. Haushaltsartikel.
August Frei, in St. Gallen, Gemeinde Thal. Inhaber der Firma ist August Frei, von Widnau, in St. Gallen, Gemeinde Thal. Verkauf von Haushaltsartikeln. Hauptstrasse 999.

17. Dezember 1946. Textilgeschäft.
Hildegard Nägeli, in Rorschach. Inhaberin der Firma ist Hildegard Nägeli, von Wädenswil, in Rorschach. Textilgeschäft. Hauptstrasse 102.

17. Dezember 1946. Flugzeuge usw.
Dornier-Werke A.-G., in Altenrhein, Gemeinde Thal (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1946, Seite 808). Kollektivunterschrift ist erteilt worden an: Walter Rebsamen, von Basel und Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen, und an Otto Eitel, von Herisau, in Goldach. Die Kollektivprokura des Otto Eitel ist erloschen.

17. Dezember 1946. Viehhandel.
Eduard Looser, in Kapf, Gemeinde Eichberg, Viehhandel (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1945, Seite 2351). Der Sitz der Firma sowie das persönliche Domizil des Inhabers wurden nach St. Margrethen verlegt.

17. Dezember 1946. Autos, Motorräder, Taxibetrieb usw.
F. Hürlimann, in Nesslau. Inhaber der Firma ist Fridolin Hürlimann, von Krummenau, in Nesslau. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau besteht Gütertrennung. Reparaturwerkstätte für Autos, Motorräder und Velos. Taxameterbetrieb. Untersteig.

17. Dezember 1946.
St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen in Liq. (Caisse hypothécaire de St. Gall en liq.), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1938, Seite 1690). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Alfred Hofstetter, Viktor Mettler, Hans Wirth-Buzzi und Alfred Zürcher. Die Unterschriften von Dr. Alfred Hofstetter und Viktor Mettler sind erloschen. Ferner sind erloschen die Kollektivprokuren von Emil Geschwend, Hannes Hofstetter und Kaspar Schiesser. Es sind einzig noch zeichnungsberechtigt das einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Bruno Kuhn, von Nesslau, in Lichtensteig, mit Einzelunterschrift, sowie Direktor Nicola Perli mit Kollektivunterschrift gemeinsam mit dem Verwaltungsratsmitglied Dr. Bruno Kuhn.

17. Dezember 1946. Kolonialwaren, Früchte usw.
Walter Friedauer, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Walter Friedauer, von Au (St. Gallen), in Rorschacherberg. Handel mit Kolonialwaren und Früchten. Hauptstrasse 24.

17. Dezember 1946. Hotel, Bierdepot.
Adolf Steiner's Erben, in Uznach, Hotel und Bierdepot (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1944, Seite 1623). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Steiner-Gubser, Hotel Falken», in Uznach, erloschen.

17. Dezember 1946.
Steiner-Gubser, Hotel Falken, in Uznach. Inhaber der Firma ist Otto Steiner, von Schänis, in Uznach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Adolf Steiner's Erben», in Uznach. Gasthof, Bierdepot und Fuhrhaltere. Hauptstrasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

9. Dezember 1946. Import, Export, Beteiligungen.
Extrans A. G. (Extrans S. A.), in Chur. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 7. Dezember 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck besteht in der Tätigkeit von Import-, Export- und Transitgeschäften aller Art, sowie in der Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus Dr. Adolf Preisig, von Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.) und Zürich, in Zürich. Dieser führt Einzelunterschrift. Das Domizil befindet sich bei Dr. P. Mettler, Kantonbankgebäude.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

17. Dezember 1946. Schreinerei.
Hrhc. Engeler, in Frauenfeld. Inhaber der Firma ist Heinrich Engeler, von Ellikon an der Thur, in Frauenfeld. Mechanische Schreinerei. Kurzenerchingerstrasse 21.

17. Dezember 1946. Nahrungsmittel für das Konditoreigewerbe.
Rutishauser & Lang, in Kreuzlingen, Fabrikation von Nahrungsmitteln für das Konditoreigewerbe (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2748). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Heinrich Lang», in Kreuzlingen, erloschen.

17. Dezember 1946. Konfiseriewaren.
Heinrich Lang, in Kreuzlingen. Inhaber der Firma ist Heinrich Lang, von und in Kreuzlingen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Rutishauser & Lang», in Kreuzlingen. Fabrikation von Konfiseriewaren. Poststrasse 42.

17. Dezember 1946. Bäckerei, Wirtschaft usw.

Frau Emma Anderwert-Vogel, in Frauenfeld, Bäckerei, Konditorei und Wirtschaft «Zum Wilhelm Tell» (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1927, Seite 2031). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Geschw. Anderwert», in Frauenfeld, erloschen.

17. Dezember 1946. Bäckerei, Restaurant usw.
Geschw. Anderwert, in Frauenfeld. Heinrich und Elisabeth Anderwert, beide von und in Frauenfeld, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frau Emma Anderwert-Vogel», in Frauenfeld, am 1. Januar 1947 beginnen wird. Konditorei, Bäckerei und Café-restaurant, Zürcherstrasse 222.

17. Dezember 1946. Modewaren.
Jakob Rutishauser, in Kreuzlingen, Modewaren (SHAB. Nr. 284 vom 17. Dezember 1919, Seite 2080). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

17. Dezember 1946. Käserei, Schweine.
Hermann Bießer, in Lamperswil-Ilhart, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1936, Seite 2652). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Dezember 1946. Chemische Produkte.
Herbert Seifert, in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1946, Seite 796). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

17 dicembre 1946. Cura abiti.
Emilia von Kaenel, in Lugano, laboratorio per cura moderna degli abiti sotto l'insegna «Scandia» (FUSC. del 20 settembre 1946, N° 220, pagina 2759). La ditta viene cancellata per cessione di azienda.

17 dicembre 1946. Cura abiti.
Berthe Hügly, con sede a Lugano. Titolare della ditta è Berthe Hügly, nata Joye, da Oberwil (Basilea Campagna), domiciliata a Pregassona, la quale agisce col consenso del marito. Laboratorio per cura moderna degli abiti sotto l'insegna «Scandia». Via Motta 8.

17 dicembre 1946. Materie prime.
Unisai S.A., con sede a Massagno, commercio materie prime (FUSC. del 10 maggio 1946, N° 108, pagina 1411, e del 18 maggio 1946, N° 115, pagina 1520). La società ha conferito la firma sociale per procura, collettivamente tra loro, ai procuratori Joseph Spielhofer, da Eschenbach, in Lugano, e Rudolf Gengenbacher, da Basilea, in Massagno.

17 dicembre 1946. Radio e cinema sonoro.
Leva & Geninazza, La Radiotecnica, in Lugano, impianti radio e cinema sonoro (FUSC. del 12 agosto 1946, N° 186, pagina 2403). Il socio Silvio Leva, di Battista, da ed in Lugano, ha stabilito colla moglie Emilia Mafalda, nata Balmelli, il regime della separazione dei beni previsto dagli art. 241/247 C.C.

17 dicembre 1946. Ufficio commerciale e ragioneria.
Guido Caminada, in Lugano, ufficio commerciale e di ragioneria (FUSC. del 3 maggio 1932, N° 102, pagina 1064). Il titolare Guido Caminada, fu Battista, da Savognino (Grigioni), in Lugano, ha stabilito colla moglie Emmy, nata Sabotti, il regime della separazione dei beni previsto dagli art. 241 e 247 C.C.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

14 décembre 1946.
USAR, Union des syndicats agricoles romands, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 13 mai 1942). L'administrateur Jules Curty est décédé; l'administrateur Maurice Bujard est démissionnaire; leurs signatures sont radiées. Alfred Jaunin, de Fey et Villars-le-Terroir, à Fey, est président; Albert Yerli, de Pont-la-Ville et La Roche, à Bulle, est secrétaire (jusqu'ici inscrit comme membre sans signature). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou par la signature individuelle du directeur Pierre Grosclaude (inscrit).

17 décembre 1946.
Société immobilière de la Rue du Tunnel No 10, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 mai 1935). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1946, la société a décidé: 1° de remplacer les 40 actions nominatives de 500 fr. composant le capital social de 20 000 fr., entièrement libéré lors de la constitution, par 20 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées; 2° de porter le capital de 20 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 30 actions nouvelles de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées, par 28 000 fr. en compensation de créances et 2000 fr. par prélèvement sur le fonds de réserve; 3° de modifier les statuts en conséquence et de les adapter aux dispositions nouvelles du Code des obligations. La société a pour but: l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. Elle a acquis lors de sa constitution pour le prix de 135 000 fr. le bâtiment portant le N° 10 de la rue du Tunnel. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis inséré dans l'organe de publications. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. En font partie: François Antonetti, déjà inscrit, désigné comme président, et César Nibbio, de Sévry, à Lausanne; ils engagent la société par leur signature collective.

17 décembre 1946.
Coopérative Artisanale de Construction, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser et promouvoir les intérêts économiques et les activités professionnelles artisanales de ses membres. La société peut à cet effet exécuter pour son propre compte ou pour le compte de tiers tous les travaux concernant l'industrie du bâtiment et les branches qui s'y rattachent, créer des occasions de travail à ses membres; participer à des sociétés coopératives d'habitation; défendre les intérêts légitimes de l'artisanat dans l'intérêt général. Elle prévoit notamment la construction de maisons économiques sur des

terrains acquis par elle ou appartenant à des tiers; la location de ces maisons à ses membres ou à des personnes honorables de condition modeste; l'achat éventuel d'anciens immeubles, leur transformation, démolition, reconstruction en vue de leur location ou de leur vente; l'achat, la vente et l'échange de tous immeubles et droits immobiliers. Les statuts portent la date du 14 décembre 1946. Le capital social est divisé en parts sociales de 100 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Sont nommés administrateurs: Joseph Felli, de et à Lausanne, président et administrateur-délégué; Charles Bourgeois, de Rolle, à Lausanne, vice-président, et Edouard Jomini, de Payerne, à Lausanne, secrétaire; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau de la société: rue St-Laurent 36 (dans ses locaux).

17 décembre 1946.

Société immobilière de Riant-Mont, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1944, page 683). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 décembre 1946, la société a décidé de modifier ses statuts en vue de les adapter aux nouvelles dispositions du Code des obligations. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis inséré dans cet organe ou par lettres recommandées lorsque tous leurs noms et adresses sont connus. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Le capital social de 20 000 fr., divisé en 40 actions de 500 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les pouvoirs des administrateurs Charles-Henri Moulin, décédé, et Albert-Lucien Baud, démissionnaire, sont éteints et leurs signatures radiées. Reste seul administrateur François-Charles Hoguer, inscrit; il signe individuellement. Bureau transféré: rue du Lion-d'Or 2^{bis} (chez l'administrateur).

17 décembre 1946. Epicerie, mercerie, etc.

L. Renaud, à Lausanne. Le chef de la maison est Léon Renaud, allié Bielser, de Gimel et St-George, à Lausanne. Epicerie, mercerie, primeurs, vins, tabacs, à l'enseigne: « Epicerie de la Borde ». Rue de la Borde 69.

17 décembre 1946. Matières premières, etc.

Etienne Schwabacher, à Lausanne, commerce, représentation, importation et exportation en gros de matières premières, etc. (FOSC. du 7 mai 1946, page 1360). Le titulaire Etienne Schwabacher et son épouse Boriska, née Landerer, veuve Ehrlich, ont adopté suivant contrat le régime de la séparation de biens.

Bureau du Sentier

14 décembre 1946. Pierres fines.

W. Dépraz, au Brassus, commune du Chenit (FOSC. du 12 avril 1930, N° 86). La raison est radiée par suite de reprise de la maison par la société anonyme: « Fabrique de Pierres fines Dépraz, S.A. », au Brassus, commune du Chenit.

14 décembre 1946.

Fabrique de pierres fines Dépraz, S.A., au Brassus, commune du Chenit. Suivant acte authentique et statuts du 10 décembre 1946, il a été constitué une société anonyme ayant pour but la fabrication de pierres fines pour l'horlogerie et la bijouterie. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est entièrement versé. Wilhelm-Léon Dépraz, fils de Léon-Jérémie, au Brassus, a apporté à la société son industrie exploitée sous la raison sociale « W. Dépraz », au Brassus, commune du Chenit, sur la base d'un bilan arrêté au 1^{er} octobre 1946 et accusant un actif de 326 402 fr. 20 et un passif de 159 508 fr., soit un actif net de 166 894 fr. 20. En contre-partie, il lui a été remis 166 actions de la société de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le solde de 894 fr. 20 lui est reconnu par un compte ouvert dans les livres de la société, crédité de ce montant. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres. La société est engagée par la signature de chacun des 3 administrateurs signant individuellement. Ont été désignés comme administrateurs: Wilhelm-Léon Dépraz, fils de Léon-Jérémie, du Lieu, président; Gabriel-Wilhelm Dépraz, fils de Wilhelm-Léon, du Lieu; Marius-Emile-Léon Dépraz, fils de Wilhelm-Léon, du Lieu; tous au Brassus, commune du Chenit.

Bureau de Vevey

17 décembre 1946.

Manutention et Navigation S.A. M.E.N.S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 27 août 1946, N° 199). Emmanuel d'Orelli a cessé d'être administrateur-délégué. Il demeure membre du conseil et continue à engager la société par sa signature individuelle.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

17 décembre 1946.

Jean et Albert Cerutti, Fils, Entreprise de Menuiserie et Charpente, à Sierre. Jean Cerutti et Albert Cerutti, les deux de Guttet (Valais), à Sous-Géronde sur Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 2 octobre 1946. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation de l'entreprise de menuiserie et de charpente et des immeubles que les deux associés possèdent à Sous-Géronde, commune de Sierre. Sous-Géronde.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

12 décembre 1946. Viticulture, etc.

Christian Krebs, à La Coudre, commune de Neuchâtel, Buffet du Funiculaire et représentation de vins (FOSC. du 8 mars 1936, N° 55, page 555). Le titulaire a cessé l'exploitation du Buffet du Funiculaire La Coudre-Chaumont. Son genre de commerce sera dorénavant: viticulteur-encaveur. Bureau: rue de la Dîme 7, à La Coudre.

Genève — Genève — Ginevra

16 décembre 1946. Carrelage et revêtement.

G. Bacchetta, à Genève. Le chef de la maison est Gaudenzio Bacchetta, de nationalité italienne, à Genève. Entreprise de carrelage et revêtement. Boulevard de la Cluse 21.

16 décembre 1946. Fleurs, fruits.

Buvelot Camille, à Genève. Le chef de la maison est Camille-Ernest-John Buvelot, de Nyon (Vaud), à Genève. Commerce de fleurs et fruits. Bâtiment de la Gare de Cornavin.

16 décembre 1946. Blouses pour dames.

Mme Lucien Olivet, à Genève, fabrication, commerce et représentation de blouses pour dames (FOSC. du 11 avril 1944, page 824). Par jugement du 13 décembre 1946, le Tribunal de 1^{re} instance de Genève a déclaré la titulaire en état de faillite.

16 décembre 1946. Articles de nettoyage, etc.

Mionne Benninger, à Genève, représentation d'articles de nettoyage et d'articles divers (FOSC. du 8 juin 1944, page 1290). Par jugement du 2 décembre 1946, le Tribunal de 1^{re} instance de Genève a déclaré la titulaire en état de faillite. L'exploitation étant remise, la raison est radiée d'office.

16 décembre 1946. Graines, oignons, etc.

Vve G. Vatter fils, société anonyme, à Genève, commerce de graines, oignons et articles de jardin, etc. (FOSC. du 11 janvier 1937, page 67). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1^{re} instance de Genève du 18 octobre 1946.

16 décembre 1946. Machines, décolletage.

Automatic, société à responsabilité limitée (Automatic, G.m.b.H.) (Automatic, limited by shares), à Coligny, fabrication et commerce de machines et décolletage (FOSC. du 6 mars 1944, page 543). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1^{re} instance de Genève du 28 octobre 1946.

16 décembre 1946.

Société immobilière Sesia A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 mai 1946, page 1428). Max Mischler, de Rüeggisberg (Bern), à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Les pouvoirs des administrateurs Georges Binggeli, président, et Fritz Tschopp, secrétaire, dont le mandat a pris fin, sont éteints. Nouvelle adresse: rue Pierre-Fatio 9 (chez Max Mischler).

16 décembre 1946.

Société d'Etudes Chimiques pour l'Industrie, à Genève, études et travaux relatifs à la chimie, etc., société anonyme (FOSC. du 25 janvier 1946, page 269). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 novembre 1946, la société a décidé: 1° d'annuler les 50 bons de jouissance, au porteur, sans valeur nominale, qui avaient été émis; 2° d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social de 144 000 fr. est libéré jusqu'à concurrence de 133 500 fr. Les administrateurs Edouard Aymonier, décédé, Jean Gal, démissionnaire, et Léon Guyard, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le conseil d'administration est donc actuellement composé de Ami Gandillon, président, Joseph Breslauer, secrétaire et délégué, comte Elphège-Jean-René-Bertrand Frémy et Paul-René de Wilde (tous quatre inscrits), lesquels signent collectivement à deux.

16 décembre 1946.

Société anonyme immobilière Le Joran, à Vésenaz, commune de Collonge-Bellerive (FOSC. du 2 octobre 1946, page 2871). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 décembre 1946, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16 décembre 1946.

Société Immobilière Vieux-Collège-Poste, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 février 1927, page 317). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 décembre 1946, la société a décidé: 1° de porter son capital social de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; 2° de transformer les 10 actions anciennes de 1000 fr. formant le capital social, jusqu'ici nominatives en actions au porteur; 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: Quai des Bergues 13 (régie Jean Degrange).

16 décembre 1946. Articles pour la carrosserie et vernis, etc.

Autoiac S.A., à Genève. Suivant acte authentique du 9 décembre 1946, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de toutes marchandises, la représentation et la concession exclusive de tous produits suisses et étrangers, spécialement des articles pour la carrosserie et les vernis. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 200 actions, nominatives, de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Marc-Charles Meyer, président, de et à Genève; Louis-Edmond Aubert, secrétaire, des Etats-Unis d'Amérique, à Genève, et Louis-Charles-Jean Martin, de Genève, à Carouge. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Locaux: rue de la Flèche 6.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 118282. Hinterlegungsdatum: 5. August 1946, 17¼ Uhr. Patons & Baldwins, Limited, Clark Bridge Mills, Halifax (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und Faden aus Natur- und Kunstfasern.

PATONS

Nr. 118283. Hinterlegungsdatum: 5. August 1946, 17¼ Uhr.
Patons & Baldwins, Limited, Clark Bridge Mills, Halifax (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und Faden aus Natur- und Kunstfasern.

BEEHIVE

Nr. 118284. Hinterlegungsdatum: 5. August 1946, 17¼ Uhr.
Patons & Baldwins, Limited, Clark Bridge Mills, Halifax (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und Faden aus Natur- und Kunstfasern.



Nr. 118285. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1946, 13 Uhr.
Amrein & Cie., Willisau (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits, Konfiserie-Produkte aller Art, Waffeln, Schokolade, Patisserie.

NAPFGOLD

Nr. 118286. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1946, 13 Uhr.
Amrein & Cie., Willisau (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits, Konfiserie-Produkte aller Art, Waffeln, Schokolade, Patisserie.

NAPFKUGELN

Nr. 118287. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1946, 10 Uhr.
Chemosan AG., Mainaustrasse 24, Zürich 8 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte. Chemisch-technische Produkte.

Depsu

Nr. 118288. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1946, 18 Uhr.
Alois Muntwyler, Bijouteriefabrikation, Hertensteinstrasse 16, Luzern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Edelmetall- und Doublewaren.



N° 118289. Date de dépôt: 8 octobre 1946, 18 h.
Appareillage Gardy Société Anonyme, La Jonction, Genève (Suisse).
Marque de fabrique.

Interrupteur à étages multiples pour appareils de cuisson, machines, etc.

MULTICAN

N° 118290. Date de dépôt: 8 octobre 1946, 18 h.
Appareillage Gardy Société Anonyme, La Jonction, Genève (Suisse).
Marque de fabrique.

Interrupteur pour appareils de cuisson, machines, etc.

RUPcolor

N° 118291. Date de dépôt: 8 octobre 1946, 18 h.
Appareillage Gardy Société Anonyme, La Jonction, Genève (Suisse).
Marque de fabrique.

Interrupteur à courant continu pour appareils de cuisson, machines, etc.

RUPtor

Nr. 118292. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1946, 16 Uhr.
AG. für Metallbearbeitung St. Gallen, Marsstrasse 1, St. Gallen W (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Haushalt- und Küchenartikel, Puder Dosen, Lippenstift-Hülsen, Zigaretten-etuis.

AGME

Nr. 118293. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1946, 15 Uhr.
AG. für Oelfeuerungen, Winterthurerstrasse 153, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Automatische Heizanlagen (Oelbrenner).



Nr. 118294. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1946, 17 Uhr.
Schweizerische Schälmmühle E. Zwicky AG., Hasli-Wigoltingen (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Patisseriemehl.

PATISSA

N° 118295. Date de dépôt: 19 octobre 1946, 12 h.
Tavannes Watch Co., Tavannes (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 64335. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1946.

Montres et parties de montres, réveils, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure.

PLÉIADE

Nr. 118296. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1946, 5 Uhr.
Sura Aktiengesellschaft, Reftau (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Jagdsportbekleidung.



N° 118297. Date de dépôt: 23 octobre 1946, 19 h.
Georges Croisier, succ. de Lacreuze et Cie, Coulouvrenière 27, Genève (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.



Nr. 118298. Hinterlegungsdatum: 13. November 1946, 17 1/2 Uhr.
Bürstenfabrik Waiter AG., Oberentfelden (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bürsten, Bürstenwaren, Pinsel.

TIP TOP BLANK

Nr. 118299. Hinterlegungsdatum: 23. November 1946, 15 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141/145, Basel (Schweiz).
Handelsmarke.

Sämtliche Spirituosen.

OLD SAM

Nr. 118300. Hinterlegungsdatum: 25. November 1946, 15 Uhr.
«Fortschritt» Patentverwertungs-Genossenschaft, Forchstrasse 456, Zollikon (Zürich-ob Rehalp, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Träger für Riechstoffe.

PIN-O-REX

N° 118301. Date de dépôt: 6 novembre 1946, 18 h.
de Tolédo frères S.A. Pharmacie Principale, rue du Marché 11, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 63156. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 novembre 1946.

Produits pharmaceutiques.



Nr. 118302. Hinterlegungsdatum: 28. November 1946, 12 Uhr.
Alfred Lienert, Sonnenbergstrasse 18, Luzern (Schweiz).
Fabrikmarke.

Gipsplatte für Trockendecken.

LIENERT-PLATTEN

N° 118303. Date de dépôt: 2 décembre 1946, 18 h.
Henry Sandoz et Fils, rue du Commerce 9, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 62589. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 septembre 1946.

Mouvements et boîtes de montres de toutes formes et toutes grandeurs, en tous métaux, cadrans et autres parties de montres.



Nr. 118304. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1946, 5 Uhr.
Aktiengesellschaft Sigg Aluminium & Metallwarenfabrik, Walzmühlestrasse, Frauenfeld (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke N° 62995. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1946 an.

Haushaltungs- und Küchengeräte und Wärmeapparate.

CALOTHERM

N° 118305. Date de dépôt: 28 juin 1946, 19 h.
The Firestone Tire & Rubber Company, Akron (Ohio, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Coussins de sièges, dossiers et accoudoirs pour meubles, matériel de rembourrage pour tapisseries, matelas, coussins et caoutchouc-éponge, et succédanés de caoutchouc employés comme matériel de rembourrage pour meubles rembourrés.

FOAMEX

N° 118306. Date de dépôt: 28 juin 1946, 19 h.
The Firestone Tire & Rubber Company, Akron (Ohio, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Composition de caoutchouc synthétique ou de matériaux semblables au caoutchouc, avec ou sans caoutchouc naturel.

BUTAPRENE

N° 118307. Date de dépôt: 28 juin 1946, 19 h.
The Firestone Tire & Rubber Company, Akron (Ohio, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Tuyaux, fabriqués entièrement en caoutchouc ou en caoutchouc et toile.

PERMA-LIFE

N° 118308. Date de dépôt: 28 juin 1946, 19 h.
The Firestone Tire & Rubber Company, traitant les affaires sous le nom de Firestone Industrial Products Company, Akron (Ohio, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Films, feuilles, et pièces lamées composées de matières plastiques et/ou de résine synthétique.

VELOFILM

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOOSC. par des lois ou ordonnances

Syndikat der Lastwagen-Spediteure, Basel

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 913 bzw. Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Das Syndikat der Lastwagen-Spediteure in Basel ist gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. November 1946 in Liquidation getreten. Allfällige Gläubiger der genannten Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Dezember 1946 bei der Genossenschaft anzumelden. (AA. 326)

Basel, Zentralbahnstrasse 17.

Syndikat der Lastwagen-Spediteure in Liq.

Genossenschaft für Landmaschinenbedarf, Bern-Bümpliz

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939

Dritte Veröffentlichung

Die Genossenschaft für Landmaschinenbedarf, mit Sitz in Bern-Bümpliz, gibt hiermit ihren Gläubigern nach Mitgabe des Artikels 7 der Verordnung des Bundesrates über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften vom 29. Dezember 1939 bekannt, dass sie sich zufolge Beschluss der Generalversammlung vom 29. November 1946 (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 291 vom 12. Dezember 1946, Seite 3610) in eine Aktiengesellschaft unter der Firma «Landmaschinen-Aktiengesellschaft», mit Sitz in Bern-Bümpliz, mit einem voll liberierten Aktienkapital von Fr. 60 000 umgewandelt hat.

Die Gläubiger werden zur Anmeldung ihrer Ansprüche innert der Frist von zwei Monaten von der erstmaligen Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, aufgefordert, mit dem Beifügen, dass die Schulden auf die neue Gesellschaft übergehen sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird. (AA. 324)

Bern-Bümpliz, am 16. Dezember 1946. Der Verwaltungsrat.

Autotransportordnung

Bundesbeschluss vom 30. IX. 1938 und Verordnung III vom 30. VII. 1940

**Konzessionsgesuche für den Transport von Sachen
Einspracheverfahren**

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Statut des transports automobiles

Arrêté fédéral du 30 IX 1938 et Ordonnance III du 30 VII 1940

**Demandes de concession pour le transport de choses
Procédure d'opposition**

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Ordinamento degli autotrasporti

De reto federale del 30 IX 1938 e Ordinanza III del 30 VII 1940

**Domande di concessione per il trasporto di cose
Procedura di opposizione**

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

N°	Name oder Firma, Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale, siège du requérant Nome o ragione sociale, sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgeschriebene Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Autocarro con ponte ribaltabile Autocarri con carico utile		Traktoren Trattori	Anhänger Remorchi		
		bis Jusqu'à fino a 1000 kg	2000— 2000 kg	4000 kg au-delà et plus o più			
	Altunternehmer - anciens entrepreneurs vecchie imprese						
5356	Cantone Ticino (continuazione): Vassena Diego e Virgilio, Balerna Servizio istituito il 3 luglio 1946 in seguito a ripresa con attivo e passivo della cessata azienda «Vassena e figli, Angelo», Balerna.	1	2		1 autocarro con ponte ribaltabile. Altro ramo d'attività: fornitura sabbia e ghiaia.	Per 1 autocarro tutta la Svizzera. Per 2 autocarri solo cantona Ticino.	
5357	Kanton Zürich (Fortsetzung): Strebel, Ernst, Zürich 3 Gründung am 1. Februar 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung «Frieda Strebel-Schöni», Zürich 9.			1	1	— Ganze Schweiz.	
	Neunternehmer nouveaux entrepreneurs - nuove imprese						
5358	Kanton Aargau (Fortsetzung): Mösch & Stutz A.G., Gipf-Oberfrick Gründung am 24. August 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen einfachen Gesellschaft «Mösch & Stutz», Gipf-Oberfrick.			1	1	Lastwagen mit Kippvorrichtung. — Der Teilhaber «Josef Stutz-Stutz» betreibt auf eigene Rechnung in Zufikon ein Restaurant mit Landwirtschaft sowie Handel mit Landesprodukten. Deutschspr. Schweiz.	
5359	Kanton Basel-Stadt (Fortsetzung): Transport-Service AG., Basel-Dreispitz Gründung am 22. Juni 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung «Emil Grogg-Degen», Basel-Schänzli.			1	1	Vertretung in Bern. — Andere Geschäftszweige: Speditionen, Verzollungen, Lagerungen, Vermittlung von Versicherungen, Handel mit Pneu, Benzin, Oel usw.; Lastwagenspedition (siehe Publikation Nr. 1916). Ganze Schweiz.	
5360	Kanton Bern (Fortsetzung): Guggisberg, Karl, Liebfeld-Köniz			1	1	Anhänger mit Kippvorrichtung. Andere Erwerbszweige: Pferdefuhrhalterei, Landwirtschaftsbetrieb. Transporte im Gebiet der Gemeinde Köniz und auf den Strecken Köniz—Wattenwil und Köniz—Nidermuhlern.	
5361	Neuenschwander, Gebrüder, Thun			1	1	Anderer Geschäftszweig: Pferdefuhrhalterei. Transporte beschränkt auf folgenden Rayon: Faulensee, Aeschli, Mülenen, Wimmis, Blumenstein, Setigen, Klesch, Oberdiessbach, Schwarzenegg, Heiligenschwendli, Merligen. Für Düngertransporte bis Splez, Münsingen, Konolfingen.	
5362	Canton de Fribourg (suite): Boschung et fils, Laurent, Bulla		1			Camionnage officiel. Suisse romande et cantons de Berne et Soleure. Toute la Suisse.	
5363	Pfllcr, Albin, Fribourg Service créé le 10 septembre 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute «Moulet & Gendre», Fribourg, ci-devant «Gaberell-Barras, E.», Fribourg.		1			— Toute la Suisse.	
5364	Canton de Genève (suite): Apothéoz, Robert, Genève Service créé le 1 ^{er} novembre 1946 par reprise de la raison individuelle dissoute «Jean Jost», Genève.		1			— Canton de Genève, exceptionnellement toute la Suisse.	
5365	Gros, Adolphe, Genève Service créé le 6 mai 1946 par reprise du service de transport de choses de l'entreprise «César Casada», Genève.	1				— Toute la Suisse.	
5366	Moret, Charles-André, Meyrin-Genève Service créé le 1 ^{er} septembre 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute «Gabriel Hanhardt», Genève.		2		1	— Toute la Suisse.	
5367	Kanton St. Gallen (Fortsetzung): Krapf, August, St. Gallen-Bruggen Gründung am 1. Januar 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung «Josef Lebmann», St. Gallen-Bruggen.		1		1	Offizielle Bahncamionnage. — Anhänger mit Spezialvorrichtung für Langholztransporte. Anderer Erwerbszweig: Pferdefuhrhalterei. Ganze Schweiz.	
5368	Müller, Max, St. Gallen-Ost Gründung am 12. August 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Zweiges Autotransporte der Unternehmung «Fritz Neeser», St. Gallen.			1	1	Anhänger mit Spezialvorrichtung für Langholztransporte. Andere Geschäftszweige: Gastwirtschaft, Pferdefuhrhalterei, Handel mit Holz und Landesprodukten. Kantone St. Gallen, Appenzell, Thurgau, Zürich, ausnahmsweise ganze Schweiz.	

N°	Name oder Firma. Sitz des Gesuchstellers Nom ou raison sociale. siège du requérant Nome o ragione sociale. sede del richiedente	Im Konzessionsgesuch vorgemerkte Fahrzeuge Véhicules indiqués dans la demande de concession Veicoli previsti nella domanda di concessione				Traktoren Tracteurs Trattori	Anhänger Remorques Rimorchi	Natur der Unternehmung Nature de l'entreprise Natura dell'impresa	Nachgesuchter Gültigkeitsbereich der Konzession Rayon de validité de la concession requise Raggio di validità della concessione domandata
		Motorwagen mit Notruf Véhicules automobiles ayant une charge utile Autoveicoli con carico utile							
		bis Jusqu'à Fino a	2000 kg	4000 kg	und mehr et plus e più				
5369	Kanton Solothurn (Fortsetzung): Dätwyler-Staub, Ernst, Wolfwil Gründung am 1. Oktober 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Jakob Bentler-Scherá », Wolfwil.	1					Offizielle Babncamionnage.	Kantone Solothurn, Aargau, Basel, Bern, Luzern, Zürich.	
5370	Cantone Ticino (continuazione): Donadini S. e Rossi M., Giubiasco Servizio istituito il 15 giugno 1946 in seguito a ripresa dei servizi trasporto merci e trasporto di persone con torpedone della ditta « Rota Virgilio », Giubiasco.	1					Altro ramo d'attività: trasporto di persone con torpedone.	Cantone Ticino.	
5371	Maffioli Fratelli, Biasca Servizio istituito il 21 ottobre 1946 in seguito a ripresa con attivo e passivo dell'impresa di trasporto « Starnini Libro », Biasca.	1					—	Cantone Ticino.	
5372	Canton du Valais (suite): Affolter, Otto, Monthey Service créé le 15 septembre 1946 par reprise du service de transport de choses de l'entreprise « Vve E. Kalbermatten et fils », Monthey.	1			1		Camion avec pont basculant.	Toute la Suisse.	
5373	Carron, René, Fully Service créé le 10 avril 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Cyrille Brochella », Fully.	1					Autre branche d'activité: exploitation agricole.	Toute la Suisse.	
5374	Cina, Gustav, Salgesch Gründung am 24. Oktober 1945 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Transportbetriebes der erloschenen Unternehmung « Gebrüder Cina », Salgesch.	1					Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Transporte im Gebiet zwischen Sierre und Leuk.	
5375	Monay, Maurice, Morgins Service créé le 1 ^{er} mai 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Fernand Donnet », Morgins.	1					Camionneur officiel. — Camion transformable en car. Autre branche d'activité: transport de personnes (voir publication N° 5325).	District de Monthey, exceptionnellement jusqu'à Lausanne et Sierre.	
5376	Romailler, François, Sion Service créé le 30 juin 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « Louis Géraud », Sion.	1					Camion avec pont basculant.	Toute la Suisse.	
5377	Tapparel, René et Rey, Alfred, Montana Service créé le 6 novembre 1945 soit le 19 août 1946 par reprise de l'actif et du passif de la raison individuelle dissoute « René et Jules Tapparel », Montana, ci-devant « Henri Tapparel », Montana.	1					Camion avec pont basculant.	Transport jusqu'à Sierre et Sion.	
5378	Zwissig, Armand, Sierre. Service créé le 9 novembre 1946 par reprise de l'actif et du passif du service de transport de choses de la raison sociale dissoute « Victor et Armand Zwissig », Sierre.	2					Camions avec pont basculant.	Toute la Suisse.	
5379	Canton de Vaud (suite): Dissard, Fernand, Lausanne Service créé le 18 février 1946 par reprise de la raison individuelle dissoute « Albert Capucci », Lausanne.	1					—	Toute la Suisse.	
5380	Guignet, Georges, Lausanne Service créé le 1 ^{er} août 1946 par reprise de la raison individuelle dissoute « Victor Allamand », Prilly.	1					Camion avec pont basculant.	Toute la Suisse.	
5381	Reymond, Paul, Cuarnens Service créé le 1 ^{er} septembre 1946 par reprise de la raison individuelle dissoute « Constant Pittet », Cuarnens.	1			1		—	Transports jusqu'à Lausanne, Genève, Yverdon, La Vallée de Joux. Toute la Suisse.	
5382	Rod, Edouard, Mézières Service créé le 6 septembre 1946 par reprise de l'actif et du passif de la société en nom collectif dissoute « Edouard Rod & Cie », Mézières.	1					—	Toute la Suisse.	
5383	Kanton Zürich (Fortsetzung): Barmet-Scapozza, Fridolin, Zürich 9 Gründung am 12. August 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Fritz Luchsinger », Zürich 9.	1					—	Ganze Schweiz.	
5384	Klein, Hans, Zürich 3 Gründung am 1. Juli 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Hans Klein's Erben », Zürich 3.	2			1		—	Kantone Zürich, Schaffhausen, Luzern, Zug, Schwyz, St. Gallen, gelegentlich Bern und andere Gebiete der Schweiz. Deutschspr. Schweiz.	
5385	Kunz, Hans, Zürich 3 Gründung am 15. August 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung « Karl Suter », Zürich 3.	1	1			1	—	Ganze Schweiz.	
5386	Mayer-Wildmer, August, Stäfa Gründung am 1. Mai 1946 durch Uebernahme des Geschäftszweiges Sachentransporte der Unternehmung « Louis Good », Stäfa.	1					—	Ganze Schweiz.	
5387	Seiler, Willibald, Zürich 9 Gründung am 1. Oktober 1946 durch Uebernahme des Transportbetriebes der Unternehmung « Gottfried Steinmann », Zürich 7.	1					—	Transporte im Gebiet der Stadt Zürich.	

5388	Kanton Zürich (Fortsetzung): Spinner & Diener, Zürich 7 Gründung am 15. August 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven der erloschenen Unternehmung «Meinrad Kessler», Zürich 6.	1	1				—	Ganze Schweiz.
5389	Stutz, Hans, Uitikon am Albis Gründung am 29. Juli 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Autotransportbetriebes der Unternehmung «Ernst Huber-Müller», Uitikon am Albis.			1			Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Transporte im Umkreis bis 40 km.
5390	Tremp & Sohn, J., Winterthur Gründung am 1. Juli 1946 durch Uebernahme mit Aktiven und Passiven des Autotransportbetriebes der erloschenen Unternehmung «Willi Wolf», Winterthur.		1				Lastwagen mit Möbelkasten. Anderer Geschäftszweig: Pferdefuhrhalterei.	Kantone Zürich, St. Gallen, Thurgau, Schaffhausen, Aargau, ausnahmsweise ganze Schweiz. Für Möbeltransporte ganze Schweiz.
Ergänzungen - Publications complémentaires Pubblicazioni complementari:								
Kanton Solothurn:								
503	Erismann, Fritz, Schönenwerd			4		2	Berichtigung der Publikation vom 6. Dezember 1941. An Stelle eines Lastwagens von 3 t Nutzlast und mit auswechselbarer Karosserie für Personentransporte tritt ein solcher von 4,5 t, ebenfalls auswechselbar.	Ganze Schweiz.
530	Trachsel, Jakob, Schönenwerd		1	1			Berichtigung der Publikation vom 22. Dezember 1941. An Stelle eines Traktors und 2 Anhängern tritt ein Lastwagen mit Kippvorrichtung von 3,5 t Nutzlast. Belde Lastwagen mit Kippvorrichtung.	Ganze Schweiz. Für den nachgesuchten Lastwagen begrenzt durch die Ortschaften wie folgt: Frick—Wildeg—Lenzburg—Boniswil—Reinach—Schmiedruef—Triengen—Reiden—Murgenthal—Hägen—Gelterkinden.
Gesuch um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes								
Kanton Zürich:								
5391	Berglas, Hans, Zürich 4		1				Beim Lieferungswagen handelt es sich um einen Personewagen mit Spezialvorrichtung für Sachentransporte.	Kanton Zürich.
Minsprachefrist: 20. Januar 1947 Délai d'opposition: 20 janvier 1947 Termine d'opposizione: 20 gennaio 1947								

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Prescrizione N° 781 A/46 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi d'importazione dei tessuti

(Del 6 dicembre 1946)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, prescrive:

Art. 1. Campo d'applicazione. I prezzi d'importazione delle merci in appresso sono subordinati ad un'autorizzazione.

A. Filati. Filati di cotone e di fiocco (Zellwolle) e filati misti dei numeri 1 a 49 inglesi e ritorti fabbricati con tali filati (voce dog. da 347 a 358, compr., 446 c e d, 446 g, 446 h).

Filati di seta artificiale, semplici e ritorti (voce dog. 446 a, b, c fino a h incl.).

B. Tessuti. Tessuti di cotone, seta artificiale e fiocco (Zellwolle), anche misti (voce dog. da 360 a 370 incl. e da 447 e¹ a h⁶ compr.).

Le disposizioni della presente prescrizione valgono tanto per le importazioni provenienti dal traffico di trasformazione (anche in transito) quanto per le altre importazioni.

Art. 2. Massima. I prezzi d'importazione delle merci enumerate all'articolo 1 sono considerati come approvati dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi quando:

a) per filati e ritorti l'importatore o l'acquirente tiene conto nel calcolo del prezzo di vendita della merce importata di un prezzo di costo corrispondente al prezzo massimo della medesima merce fabbricata in Svizzera;

b) per tessuti greggi e finiti di cotone, seta artificiale e fiocco (Zellwolle), anche misti (imbianchiti, tinti, stampati e di fili di colori diversi), l'importatore stabilisce i prezzi di vendita della merce importata in base al prezzo massimo della merce fabbricata in Svizzera, maggiorato del dazio.

Qualora non fosse stabilito alcun prezzo massimo (in franchi e centesimi) il prezzo massimo del prodotto in parola deve essere calcolato in base alle disposizioni vigenti in Svizzera.

Se in un singolo caso, i prezzi massimi in vigore o le disposizioni secondo le quali i prezzi massimi vanno fissati, non fossero conosciuti, ci si rivolgerà all'Ufficio federale di controllo dei prezzi comunicandogli i particolari occorrenti per la fissazione dei prezzi, come il numero dei filati, il numero dei fili, la larghezza, nonché il peso per metro quadrato o metro corrente per i tessuti. Tali indicazioni devono essere corredate di campioni di tessuti.

Art. 3. Obblighi dell'importatore e dell'industria. È fatto obbligo all'importatore che non lavora e non fa lavorare egli stesso la merce importata, di designare con «merce importata» la merce indicata nelle voci doganali di cui a cifra 1 qui sopra riferendosi alla presente prescrizione. Le offerte, come pure le fatture dei fornitori devono recare tale dicitura. I prezzi di tutte le merci munite di detta menzione devono essere calcolati dalle aziende di lavorazione tenendo conto del prezzo massimo valevole in Svizzera (per i tessuti, dazio in più).

Art. 4. Obblighi dell'importatore che lavora la merce. Qualora l'importatore lavorasse anche la merce fanno stato per analogia le disposizioni della presente prescrizione e, precisamente dell'articolo 2. In tale caso l'importatore può però tener conto nel calcolo del prezzo di vendita per la merce importata, solo del prezzo massimo valevole in Svizzera per i filati ed i ritorti, o, del prezzo massimo maggiorato del dazio per i tessuti.

Art. 5. Altre categorie di merci. Per gli altri prodotti tessili non indicati all'articolo 1, il prezzo d'importazione è considerato come approvato temporaneamente senza restrizione quale base di calcolo se è stabilito conformemente alle rispettive prescrizioni. Per tali categorie di merci il prezzo per il calcolo viene stabilito in base alle disposizioni valevoli per il singolo caso.

Art. 6. Modifica delle disposizioni in vigore finora. Nei casi in cui delle prescrizioni generali o delle singole autorizzazioni hanno già ammesso il calcolo del prezzo di costo effettivo per i filati e ritorti ed i tessuti indicati all'articolo primo, le rispettive disposizioni contenute nelle prescrizioni generali e le autorizzazioni speciali sono sostituite e modificate dalla presente prescrizione.

Art. 7. Gruppi di merci. Se la formazione di gruppi di merci (compensazioni di prezzo) è autorizzata con prescrizioni generali o singole autorizzazioni, le merci indicate all'articolo primo possono essere comprese in un gruppo di merci. In tal caso il prezzo massimo autorizzato dalla presente prescrizione non deve essere sorpassato. Si dovrà inoltre tener conto delle disposizioni delle due prescrizioni N° 756 A/45 e 757 A/45 del 1° dicembre 1945.

Art. 8. Autorizzazioni speciali. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi è disposto a stabilire dietro richiesta, in casi speciali, un disciplinamento a deroga della presente prescrizione. Autorizzazioni speciali possono essere rilasciate quando una merce sottoposta alle disposizioni di questa prescrizione, ch'essa sia greggia o lavorata, è destinata ad essere riesportata e quando la riesportazione è possibile secondo le rispettive disposizioni della Sezione delle materie tessili dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro.

Art. 9. Disposizioni generali. I prezzi o i compensi stabiliti in base alla presente prescrizione sono prezzi, risp. compensi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare i prezzi summenzionati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi vanno ridotti senz'altro in modo corrispondente (ved. prescrizione N° 747 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi del 21 marzo 1945).

Art. 10. Disposizioni penali. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Art. 11. Entrata in vigore. La presente prescrizione entra in vigore, con effetto retroattivo, al 31 luglio 1946.

Clearing-Verkehr - Trafic de compensation

Ausweis vom 30. November 1946 - Situation au 30 novembre 1946

Clearingabkommen Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées *	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées *	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Incl. compensations privées *	Unerledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger Ordres de paiement non liquidés en faveur de créanciers suisses	Clearing also + = Ueberschuss - = Fehlbetrag Solde de clearing + = Excédent - = Découvert	Offene Forderungsanmeldungen Déclarations de créances non liquidées	Wartezeit für die schweizerischen Gläubiger Délai d'attente pour les créanciers suisses Letztausbezahlter Zahlungsauftrag Dernier ordre de paiement exécuté
		Gesamtverkehr Mouvement total		Monatsverkehr Mouvement mensuel			Am Monatsende - En fin de mois	
		1 Fr.	2 Fr.	3 Fr.	4 Fr.	5 Fr.	6 Fr.	7
Bulgarien	Bulgarie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	74 887 419.08		86 400.80	8 792 252.95	— 7 183 149.32	781 980.72	
Finanzverkehr	Trafic financier	5 039 536.62		12 000.—	79 447.60	— 79 447.60	886 351.95	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	661 572.55			52 138.73	— 52 138.73	156 600.—	
	Total	80 588 528.25	83 404.21	98 400.80	8 923 839.28	— 7 314 735.65	1 824 932.67	Nr. 2901 15. 5. 43
Dänemark	Danemark							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	145 036 261.68		5 818 650.25	5 271 838.59	— 3 291 041.71	6 421 793.37	16. 11. 46
Finanzverkehr	Trafic financier	13 406 569.11		209 368.63	112 949.27	+ 9 065 609.73		20. 11. 46
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 740 623.07		35 078.12	79 577.01	+ 149 280.97		19. 11. 46
	Total	160 183 453.86	5 666 658.87	6 063 097.—	5 464 364.87	+ 5 923 848.99	6 421 793.37	
Finnland	Finlande							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	27 601 246.28		415 775.75	1 432 931.69	+ 954 726.60	500 418.18	
Finanzverkehr	Trafic financier	292 201.31		1 084.40				
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	314 702.99		6 381.—				
	Total	28 208 150.58	1 403 959.92	423 241.15	1 432 931.69	+ 954 726.60	500 418.18	Nr. 1562 7.11.46
Griechenland	Grèce							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	27 182 906.28		761 905.93	62 183.95	+ 861 198.74	255 459.89	
	Total	27 182 906.28	881 073.50	761 905.93	62 183.95	+ 861 198.74	255 459.89	
Italien	Italie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 222 446 739.08		540 111.62	180 401 078.66	— 308 212 784.41	23 441 588.28	21.12.42
Finanzverkehr	Trafic financier	166 370 784.28		10 297.60	8 385 452.15	— 8 279 487.—		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	25 134 429.04		477.50	72 858.34	+ 12 260 778.36		22. 4. 43
	Total	1 413 951 952.40	950 292.79	540 589.12	188 859 389.15	— 304 231 493.05	23 441 588.28	
Jugoslawien	Yougoslavie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	87 214 564.83		175 005.95	983 677.24	+ 1 804 928.05	2 491 026.66	
Finanzverkehr	Trafic financier	3 473 598.63		3 300.—		+ 11 604.78		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 063 476.55						
	Total	91 751 640.01	461 350.18	178 305.95	983 677.24	+ 1 816 532.83	2 491 026.66	
Polen	Pologne							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	63 738 290.12		657 360.14	9 207 951.98	— 1 058 176.90	4 228 433.58	
Finanzverkehr	Trafic financier	2 534 922.84		36 669.85	15 900.—	— 15 900.—		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	305 514.07						
	Total	66 578 727.03	2 255 911.53	694 029.99	9 223 851.98	— 1 074 076.90	4 228 433.58	
Rumänien	Roumanie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	262 057 294.92		30 903.—	685 024.86	+ 1 631 205.95	7 297 579.82	
Finanzverkehr	Trafic financier	52 179 945.40		10 297.60	41 674.—	+ 5 846 514.60	4 951 021.53	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	4 842 261.96		2 351.—	8 900.—	+ 3 461 570.33		
	Total	319 079 502.28	15 577.09	43 551.60	735 598.86	+ 10 939 290.88	12 248 601.35	
Spanien	Espagne							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	429 146 836.27		1 572 903.01	6 957 189.60	— 21 360 593.30	39 037 337.57	
Finanzverkehr	Trafic financier	19 289 358.49		60.10	1 526.80	+ 5 809 893.51	1 575 706.20	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	15 977 529.39		93 611.66	48 296.83	+ 48 296.83	1 333 153.22	
	Total	464 413 524.15	2 284 646.76	1 666 454.57	7 007 013.23	— 15 798 996.62	41 946 196.99	
Türkei	Turquie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	189 504 571.03		2 493 243.27	8 351 873.86	+ 13 364 142.15	8 665 804.20	
Finanzverkehr	Trafic financier	10 667 349.91			613 256.89	— 581 327.26	1 011 861.62	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 245 759.48						
	Total	201 417 680.42	8 479 116.78	2 493 243.27	8 965 130.75	+ 12 782 814.89	9 677 665.82	
Ungarn	Hongrie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	351 769 418.86		488 016.64	815 588.45	+ 23 404 465.03	21 979 939.64	
Finanzverkehr	Trafic financier	10 814 678.37						
	Total	362 584 097.23	1 730 887.28	488 016.64	815 588.45	+ 23 404 465.03	21 979 939.64	
Gesamtverkehr	Mouvement total	3 215 940 162.49	24 212 878.91	13 450 836.02	232 473 569.45	— 271 736 424.26	125 016 056.43	
Clearingabkommen in Liquidation Accords de compensation en liq.								
Belgien	Belgique							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	77 357 304.66		2 633 080.36 ²	2 881 790.07	— 22 195 865.90	3 319 622.08	12 Monate - Mols ²
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	5 076 706.01			4 026.63	— 8 626.63		
	Total	82 434 010.67		2 633 080.36	2 885 816.70	— 22 204 492.53	3 319 622.08	
Deutschland	Allemagne							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	4 641 569 174.17		413 690.52 ²	50 391 471.75	— 980 975 393.34	92 309 340.38	12 Monate - Mols ²
Finanzverkehr	Trafic financier	555 615 823.55		176.99	76 216.57	+ 4 801 223.03		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	357 280 880.64		4 220.25	176 246.18	+ 34 615 270.19		
	Total	5 554 465 878.36	2 932 074.36	409 647.26	50 643 934.50	— 941 558 900.12	92 309 340.38	
Frankreich	France							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	372 020 205.14		34 894.33	2 596 054.48	— 2 199 069.55	7 456 425.15	28.6.46
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	14 353 437.92						
	Total	386 373 643.06	100 359.51	34 894.33	2 596 054.48	— 2 199 069.55	7 456 425.15	
Niederlande	Pays-Bas							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	95 207 880.06		3 335.80 ²	1 351 297.62	— 49 446 677.41	9 547 486.56	12 Monate - Mols ²
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	15 889 362.61			369 370.47	— 384 425.12		
	Total	111 097 242.67		3 335.80	1 720 668.09	— 49 831 102.53	9 547 486.56	
Norwegen	Norvège							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	26 508 158.82		586.— ²	1 235 076.84	— 17 647 520.80	3 897 129.22	12 Monate - Mols ²
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	884 721.89						
	Total	27 392 880.71		586.—	1 235 076.84	— 17 647 520.80	3 897 129.22	
Slowakei	Slovaquie							
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	146 086 855.35		601.—	83 927.72			
Finanzverkehr	Trafic financier	6 287 424.25						
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 481 166.90						
Tschechoslowakei	Tchécoslovaquie							
Liquidationskonto	Compte de liquidation	527 562.75		246 422.89	1 633 595.13	+ 4 017 988.68	1 325 569.69	
	Total	154 383 009.25	28 217.42	247 023.89	1 717 522.85	+ 4 017 988.68	1 325 569.69	
Gesamtverkehr	Mouvement total	6 316 146 664.72	3 060 651.29	3 828 567.64	60 799 073.46	— 1 029 423 096.85	117 855 873.08	

¹ Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses. ² Mit Transfergarantie. — Avec garantie de transfert.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Herr Hector de Ayala hat am 26. November 1946 dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Kuba bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Laut einer Mitteilung der Gesandtschaft von Peru ist das Generalkonsulat in Genf aufgehoben und sein Amtskreis dem Generalkonsulat in Zürich zugeteilt worden. 298. 20. 12. 46.

M. Hector de Ayala a remis au Conseil fédéral, le 26 novembre 1946, les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Cuba près la Confédération suisse.

Suivant une communication du gouvernement péruvien, le consulat général de ce pays à Genève a été supprimé et son arrondissement rattaché au consulat général à Zurich. 298. 20. 12. 46.

Verschiedenes — Divers — Diversi

Der «Providentia», Lebensversicherungs-Gesellschaft in Genf, wird die Konzession für den Betrieb der Lebensversicherung in der Schweiz erteilt.

Mit Schreiben vom 4. November 1946 hat Herr Dumarsais Estimé dem Bundesrat seine Wahl als Präsident der Republik Haiti angezeigt. 298. 20. 12. 46.

La «Providentia», compagnie d'assurance sur la vie, à Genève, a été autorisée à exploiter en Suisse l'assurance sur la vie.

Par lettre du 4 novembre 1946, M. Dumarsais Estimé a informé le Conseil fédéral de son élection à la présidence de la République d'Haïti. 298. 20. 12. 46.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge — Adhésions

Aarau: Bibelkreise für Mittelschüler, VI 5897. Alpnach-Dorf: Noirjean-Rossé, Raymond, kaufmännischer Angestellter, VII 3875. Atdorf (Uri): Saxer-Piller, Ad., kaufmännischer Angestellter, VII 8392. Amriswil: Gleichrichter- und Transformator AG., VIIIc 2474. — Monod-Rutshammer, Georges, Schuhhandlung, VIIIc 2472. Amsoldingen: Verband der landwirtschaftlichen Fortbildungsschulen der Aemter Thun und Niderrimental, III 18007. Appenzel: Zürcher, Carl, Ferggler, IX 11143. Arth: Putschert, J., Bäcker und Mühle, VII 7968. Baar: Andermatt und Sohn, Xaver, mechanische Wagnerei, VII 8125. Baden: Wild, Jean, Bäder-Garage, VIII 38347. Balgach: Natter & Thurnherr, Näherei, IX 8988. — Skiklub Grünenstein Balgach-Rebstein, IX 7849. Basel: Eiba, Paulino Schiumarini, V 19780. — Gesellschaft schweizerischer Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerblichen, Zentralkasse Basel, V 19777. — Habegger, Marcel, Bureaubedarf, V 19754. — «Habi» A.G., V 19766. — «Halag» Hanf-, Leinen-Verkaufsgesellschaft A.G., V 2263. — Hasler, Paul, Bautechniker, V 19753. — Heer, Hans, «Alpha» Lack-Regenerator-Service, V 19775. — Hepp A.G., C., V 19763. — Hirsch, Peter, Journalist, V 19770. — Klopfenstein, Ernst E., V 19767. — Kober, Ernst, Dr., Advokat, V 1337. — Kyburz-Stackli, Gustav, V 19763. — «Mela» A.G., V 19761. — Nadir Frost Apparat GmbH., V 11671. — Nico, Henri, Beamter, V 19776. — Pfister, Carl, Dessinateur, V 19779. — von Planta, Louis, Dr., Advokat, V 1337. — Radfahrerverein Sängerkreunde, Jubiläumstodns, V 18043. — Schneider-Meyer, Jakob, V 19764. — Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Basel 6, Breite, V 19752. — Stelger, Alfred, comptoir d'importation d'exportation et de transit, V 19773. — Stocklin, Peter, Kaufmann, V 19772. — Sultani, D., Photo Fordavis, V 19771. — Thomann-Schaffhauser, W., V 19755. — Treu, L., Verlag «Schaffende Schweiz», V 17350. — Wentz-Häni, Marie-Louise, V 19758. — With, Rose, Fräulein, Pflegerin, V 19756. — Wolf, Margaretha, Frau, V 19774. — Wunderlin-Moser, Carl, Dr. jur., V 19769. Bellinz: Angeloz, Bernard-H., sacs en jute, Ila 2352. Bellinzona: Arrigoni, A., ing. forest., XI 4130. — Gertsch, Ad., Elektrotechniker, XI 4132. — Jelmini, Nino, ferrareccia, XI 4136. Bern: Automet AG., III 2571. — Cacchi, Franco, Ingenieur, III 4231. — «Evas», III 5603. — Kameraden des Funke Det. A. Aht. 7, III 16336. — Kantonale Krankenkasse, Sektion Bern-Mattenhof, Kasser Kreis II, III 16805. — Kobel, Walter, Bäckerei-Konditorei, III 3159. — Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Bern-Mattenhof, Kasser Kreis II, III 16805. — Merlé, J., délégué du «Souverain français», III 16111. — Pfisterer, Kurt, III 5070. — Rätz, Klara, Fräulein, III 4971. — Regionalplanungsgemeinschaft, III 1201. — Riem, Hermann, Postangestellter, III 5215. — Ruckli, Robert, Dr., Ingenieur, VII 10011. — von Stelger, S., Ingenieur, III 17257. — Zentrale Ferienkasse für das Tapezierer- und Tapezierer-Dekorateurgewerbe der Schweiz, III 355. Bettlingen: Bearth, Peter Paul, Dr., V 19760. Blesau: Vouga, Claude, chimiste, XI 4131. Biel: Hotz-Lamers, Hans, IVa 6090. — Prétôt, André, représentant, IVa 6091. — Rippstein, A., Konfiseur, IVa 6086. Blunigen: Degen, Jean, Reklameberater, V 19765. Brissago: Branca, Riccardo, falegname, XI 4127. Brüttisellen: Urweider, Walter, Versicherungs-Inkasso, VIII 38547. Bühler (Appenzel): Gemeindefestaurant, IX 8059. Bulxi: «Favorit», fabrique de voitures d'enfants, IVa 6093. Canobbio: Lepori, Donato, XIa 4534. Caux: Service des publications du «Réarmement moral», III 13600. Cernier: Campagnes et Coteaux, F. Sandoz, Ing. agr., IV 4193. Cham: Nussbaumer, Anton, Parkettgeschäft, VII 10042. Chambsy: Crétigny, E., M^{re}, III 11142. Chapelle (Vaud): Trollet, Emile, Café de l'Étoile, III 9885. La Chaux-de-Fonds: Wenger, Arthur, dépositaire, IVb 2599. Châssay: Bächtold, Enrico, XIa 4515. — Hegg, Giuseppe, XIa 4524. Collonge-Bellerive: Section fédérale de gymnastique de Collonge-Corsier, I 8531. Corelles (Neuchâtel): Cnche, Marie-Louise, infirmière, IV 2885. — Thiébaud frères, menuisier-charpentier, IV 4195. Coromptot: Fuchs, Aug., horticulteur-floriste, IVa 3718. Cortèbert: Etablissement Jean Wenger, mécanique et décolletages, IVa 6083. Courpenay: Voirel, Jean, D^r-méd., IVa 6087. Davos-Platz: Unteroffiziersverein Davos, X 3388. Diäso: Ghiggia, Franco, D^r-méd., XIa 3683. Emmen: Kantonales Erziehungsheim Rathausen, VII 1556 (irrig als aufgehoben gemeldet). — Lelsibach, Gottfried, Direktor der Kantonalen Erziehungsanstalt, Rathausen, VII 823 (irrig als aufgehoben gemeldet). Emmenbrücke: Christlichsoziale Krankenkasse, Sektion Emmen, VII 9418. Engelberg: Bechter, Joh., Photobau, VII 9751. — Pfadfinderabteilung «St. Eugen», VII 9403. — Henseler, Jakob, Mass- und Konfektionsgeschäft, VII 4269. — Landesverband freier Schweizer Arbeiter, Sektion, VII 10630. Ewilard: Monnerat, Charles, IVa 6084. Feldbrunn: Blaser, Alfred, Va 569. Fitzbach: Sutter-Kamm, H., Gärtner, IXa 1355. Finns: Blass & Ackermann, Hoch- und Tiefbau, X 4168. Franenfeld: Brechbühler, Paul, Waschanstalt, Grabenstrasse 55, VIIIc 2473. — Wohnbau-Gesellschaft des christlichen Kartells, VIIIc 2488. Fribourg: Sieglé-Rosset, H., fabrique de vêtements, Ila 2351. — Union Interprofessionnelle patronale du canton de Fribourg, Ila 2353. Genève: «Arbos» S.A. pour le commerce et l'importation du bois, I 3658. — Association des professeurs de l'École de commerce, I 11152. — Babel frères, I 5166. — Blanc, Yvonne, M^{re}, I 11115. — Charpié, H., I 11125. — Commissariat de police, I 10000. — Darbellay, René, épicerie-primiers, I 9655. — Donnat, Pierre, quincaillerie, I 5929. — Ehrat, Charles, représentant, I 9675. — Gentina, Marcel, entreprise du bâtiment, I 5149. — Hugard & Cie, transports internationaux, I 8274. — Ligue de jeunesse maçonnique, I 1035. — Luthi-Büttler, Albert, Les Acacias, I 11108. — Martin, Henri, représentant, I 6444. — Medensa S.A., I 6613. — Outillage «Serax», Th. Chopard, I 3425. — Pignat & Cie, I 6315. — Rech, Erwin-M., bureau commercial, I 3266. — S.A. du dépôt des aciers d'Ugine, I 11138. — Thlon, Roger, I 8881. — Union du Touring ovarier suisse «Solidarité», section de Carouge, I 11135. — Vadi, André, I 6864. Gerlafingen: Zimmerli, Gottlieb, Va 712. Gmelt Renand, Alexandre, maitre-cordonnier, II 10871. Gingins: Syndicat agricole de Gingins, I 8346. Glorniole: Francini, Carlo, XI 4134. Glarus: Ehemalige Schützenkompanie III/8, IXa 1749. — Skiklub Glarus, Praggelau, IXa 1746. Gnosca: Azienda comunale acqua potabile, XI 4129. Gordola: Ferracci, Ines, fu Luigi, signorina, XI 4135. Grosshöchstetten: Wälti, Franz, Gipser- und Malergeschäft, III 16830. Grosswangen: Kumschick, Hans, Metzgerei, VII 8065. Hägglingen: Geissmann, Gottlieb, Hoch- und

Tiefbaugeschäft, VI 7652. Hallau: Rahm-Huber, J., Weibau, VIIIa 1012. Helmberg: Bärtschi, G., Schreiner, III 2157. Hlawil: Kaiser-Frick, Edwin, Hadlikon, VIII 1746. Hornussen: Landwirtschaftliche Genossenschaft, VI 7651. Hünibach (Thun): Lölhi, A., «Spila»-Vertrieb, III 16811. Interlaken: Metz-Borster, René, Ebenholzschnitzerei, III 16925. Jegenstorf: Binggeli, Gehr., und R. Jauner, Präzisionsmechanik, Apparatebau, Vernickerei und Verchromerei, Mönchringen, III 3575. Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Jegenstorf, III 2866. Killeberg (Zürich): Bucher, Georg, Import, Export, VIII 38520. — Herrmann-Ritzmann, Paul, Bäckerei-Konditorei, VIII 38564. Klingnau: Rebmann, Karl, Autotransporte, VI 7649. Künzlingen: Ruegger-Moser; E., Vb 2660. Küssnacht (Zürich): Brack, Arthur, Granit für Hoch- und Tiefbau, Marmorarbeiten, VIII 38563. — Cattaneo, Gehr. K. und H., Färberei und chemische Reinigung, VIII 38540. Küttigen: Wehrli-Bircher, E., VI 7643. Lamone: Fasola, Pietro, mobili, scramenti, XIa 4522. Langnau (Emmental): Schweizerischer Eisenbahner-Verband SEV, Sektion Langnau i. E. W.P.V., III 923. Langwiesen: Schrag, Walter, Malergeschäft, VIIIa 869. Lausanne: «L'Acheteur», service des abonnements, II 427. — Aeschmann, Alfred, II 4082. — Baumgartner, Georges, II 3813. — Brailleur, Fernand, II 8967. — Burnier, L., M^{re}, épicerie-primiers, II 10587. — Café Glacier Bel-Air, II 12059. — Comptoir agricole, Charles Kohler, II 7596. — Eichenberger, A., Café de l'Écusson vandois, II 10399. — Fédération internationale de philatélie F.I.P., II 9276. — Gruffel-Hanselmann, Charles, propriétaire, II 3825. — Jequier-Wyss, Walter, représentant, II 12573. — Michaud, Jacques, II 3121. — Muller, Roger, coiffeur, II 12809. — Negri, Lucien-M., II 8261. — Reichert, Henri, et Henri Crof, lustrerie, II 8894. — Rein, Pierre, II 7948. — de Reynler, Jean-Pierre, D^r-méd., spécialiste nez, gorge, oreilles, II 4652. — S.I. Ponfasse-Mont-Blanc S.A., II 13012. — Sodifra S.A., II 11390. — Steiner, Fritz, machines pour la rellure, H 12448. Liebefeld: Abergg, Robert, «Repro»-Labor, III 3066. — Kobel, Hermann, Dr., Zahnarzt, III 3502. Liestal: Uzielli, Mario, Buch- und Kunst-Antiquariat, V 19768. Lesone: Bauer, Alberte, casa Letizia, Arcegno, XI 4119. Lngano: Amministrazione corsi di stenografia, XIa 4530. — Banfi, Rina, Pension Zurigo, XIa 4525. — Bernasconi, Angelo, rappresentante, XIa 4520. — Berlinger, Naffali, XIa 4528. — «Comol, S.A.», «Compagnia mercantile elvetica, XIa 4518. — Costa e Indermühle, pubblicità auto sonoro, XIa 4533. — Mimosa S.A., XIa 4532. — Rizzi, fratelli, Sante e Silvio, fabbrica scope, XIa 4527. — Società del Grigioni italiano, sezione Lugano, XIa 4521. — Wooltex S.A., XIa 4523. Lüsslingen: Glanzmann & Stauffer, Schraubenfabrik, Va 1076. Lutry: Union Chorale, II 11312. Luzern: Ambühl, Rosemarie, Fräulein, Turnlehrerin, VII 8110. — Anzi, Moritz, Backschaffelfabrikation, VII 8207. — Ausstellung der Landwirtschaft in Luzern, Fachgruppe Milchwirtschaft, VII 8999. — Doggwiler, Ivan, Typograph, VII 10031. — Domisen, Ernst, kaufmännischer Angestellter, VII 9411. — Krankenpflege-Verband, VII 2878. — Kompagnie-Tagung 1947 Lst. Tg. Kp. 32 und HD. El. 8, VII 9440. — Kühne-Wicki, Elise, Frau, privat, VII 6823. — Marty, Werner, Verkaufsbureau, VII 3462. — Scherrer, R. A., Nouveautés, VII 9197. — Schweger, Isidor, privat, VII 8887. — Schweizerischer Betriebsleiter-Verband der Ziegel- und Steinindustrie, VII 5673. — Seeger, Berta, Frau Witwe, privat, VII 9923. — Stamm, Hch., Dr. Stenerberatungsbureau, VII 8101. — Ulrich-Eschmann, Jos., Postbeamter, VII 652. — Vogt-Haeter, C., chemisch-technische Produkte, VII 10010. — 1. Zentralschweizerisches Handharmonika-Musikfest 1947, VII 3247. Malendfeld: Laerl & Mutznar, Weine und Spirituosen, X 4615. Mallery-Bärdard: Service dentaire scolaire Bévillard, IVa 6095. Meltingen: Güterexpedition SBB., III 16920. Mels: Kohler, Jos., Handlung, X 1665. Mendrisio: Imatec S. a. g., XIa 4529. Mettemstetten: Styger, Dominik Adolf, Bienzüchter, VIII 38546. Mézières (Vaud): Mamini, Alfred, marchanderie-serrerie, II 8170. Morges: Brailard, John, II 9494. Münsingen: Wytenbach, Ernst, Schreinermeister, III 5399. Murgenthal: Bruder, Bernhard, Betriebsleiter, Vb 2657. Nessler: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Nessler-Neu St. Johann, IX 11337. Neuchâtel: Gaschen, Alice-Hélène, seur, IV 4198. — Haberbusch, Gaston, mécanicien, Serrières, IV 3082. — Lerch, Ernest, combustibles, sevrage, IV 4199. — Schorpp, Marguerite, professeur, IV 4200. — Station de pompage, Madliger & Marcard, IV 3665. Nenenhof: Leichtmuller A.G., VI 675. Neunkirch: Richli, Fritz, Reallehrer, VIIIa 3058. Niederseherli: Grander-Stettler, J., III 3798. Niederrunen: Manhart-Bernet, Hans, Vertretungen, IXa 1338. Nglar: Mangold-Hägeli, W., Sägerei und Drechslerei, Neu-Nuglar, V 19759. Nyon: Thalmann, E., fonderie, II 7096. Oberengstringen: Chlozza, Johann, Zimmerer und Baunternehmung, VIII 38381. Oberwil bel Büren: Prediger-Witwen- und Waisenkiste Thun in Oberwil, IVa 5376. Oeseggen: Gemeindeverwaltung, VII 4562. Olten: Schweizerischer Hafnermeister-Verband, Zentralkasse, Vb 1378. — Sterbekasse des Schweizerischen Hafnermeister-Verbandes, Vb 1396. — Tschudin, W. und R., elektro-mechanische Werkstätte, Vb 2658. Ostermudigen: «Kappag», Kessel- und Apparatebau A.G., III 17688. — Kempa, Hans, Gipser- und Malergeschäft, III 2803. — Oester, Robert, Kaufmann, III 3524. Perlen: Flury, Oskar, Werkmeister, VII 8041. Pesent: Courvoisier & Cie, R., vins en gros, IV 4185. Porrentruy: Brèdevaux, René, restaurant de la Cigogne, IVa 6088. — Wahl, Charles, jardinier, IVa 6089. Pradeln (Graubünden): Tobler, A., Engländer Kräutlerhaus, X 3836. Prunz: Luvini, Bartolomeo, segretario comunale, XIa 4526. Quartino: Cassis, Renata, XI 4128. Ranzo: Biaggi, Ido, mobili e scramenti, XI 4126. Reconviller: Grosimont, Eloi, IVa 6094. Rehetobel: Gemeindefestaurant, IX 8488. Renens (Vaud): Malacorda, Aldo, ferblantier-plombier, II 12627. Riverain: Bizzozero, Alberto, med. dent., XIa 4519. Romanshorn: Kyburz, W., Holz- und Kohlenhandlung, IX 11329. Rossebach: Faerber, Oscar, Ingenieur, IX 11332. Rüd (Zürich): Vontobel-Hirsiger, Walter, VIII 38468. Ste-Croix: S. I. La Nouvelle Poste S.A., II 11937. St. Gallen: Advokaturbureau Dr. Carl Rusch, IX 189. — Bentele, Franz, Vertreter, IX 4474. — Bleickard-Kreis, F., Merkatorium, IX 403. — Ebersold, P., «Tempo» Generalvertrieb, IX 277. — Koller, Hans, Verkaufsleiter, IX 9127. — Ottinger & Krusi AG., IX 5957. — Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Agentur St. Gallen und Umgebung, IX 10425. — Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Lokalkasse Agentur, IX 2829. St-Imier: Société d'éducation physique St-Imier-Sports, IVb 2687. — «Jaune et Noir», organe officiel de la Société d'éducation physique St-Imier-Sports, IVb 2687. — Staub, Werner, mécanicien, IVb 2636. Salgnepfänger: Jobin, H. et G., chausseries, librairie, papeterie, IVb 2345. — Service dentaire scolaire, IVb 2553. Schaffhausen: Colonia libera italiana, VIIIa 3059. — Keller-Joos, Karl, Bachsteg 13, VIIIa 3054. — Zäbner, Erwin, Autovermietung, Fulachstrasse 227, VIIIa 3057. Sehenren: Hostettler & Rihs, chromage-nickelglatz, Schwaderau, IVa 6092. Sebnenwerd: Itallenermission Aarethal, VI 1611. Schübelbach (Schwyz): Rnosch, Robert, Baumwollzwirner, VIII 38524. Selzach: Wullmann, Gebr., mechanische Werkstätte, Altren-Selzach, Va 1161. Le Sépey: Compond, P., pâtisserie-boulangerie, II 5964. Slehenen: Käser, Rudolf, Musikhaus, VIII 38555. Sisselo (Aargau): Jeger, F. und K., Fabrikation chemisch-technischer Produkte, VII 7638. Sissach: Germann, W., Schuhmacherei und Versicherungsgesellschaft, V 19639. Solothurn: Jugendbühne Solothurn, Va 1534. Steln (Appenzel): Gemeindefestaurant, IX 7737. Sursee: Fellmann, Alois, zahntechnisches Labor, VII 9038. Thun: Böhlmann, E., Fräulein, Uhren und Bijouterie, III 5692. — von Gunten Sohn, Ernst, Kinderwagen- und Lederwaren-Spezialgeschäft, III 5424. — Vieke, W., Bijouterie-Erzeugnisse, III 4126. Tramelan: Société de construction, IVa 1362. Twann: Krebs, Ernst, Weinbau, IVa 6085. Unterengstringen: Sieber, Walter, mechanische Werkstätte und Autogare, VIII 38484. Uster: Morf, Hans, Transporte, Winkon, VIII 38543. Valbella: Bergschulheim Casaja, X 1081. Vaulruz: Moulin agricole, Ila 1416. Villeret: Berger, Werner, représentations, IVa 4379. Villnachern: Utsch, Ed., Malergeschäft, VI 7648. Wabern: Zybach, Fritz, Mechaniker, III 1102. Wädenswil: Brändli, Heinrich, Landwirt, VIII 38562. Wahlendorf: Wasserversorgung, III 16553. Welaeh: Baltisser, Otto, Landwirt und Banmwarter, VIII 38528. Weesen: Jenny, Fritz und Caspar, Arbeiterinnenheim «Speer», IXa 1750. Wettingen: Göttinger, Siegfried, VI 4044. Wül (St. Gallen): Siegmant, A. K., Camionnage SBB. und Fuhrhalterei, IV 5139. Winterthur: Graf, Max, Monteur, VIIb 3687. — Gysel, Hans, kosmetische und chemisch-technische Produkte, VIIb 2964. — Klump, A., Massschneider, VIIb 3127. — Kupferschmied, Fred., VIIb 2677. — Schanfelberger-Bischof, H., Belz- und Pollerwerkstätte, VIIb 3834. — Albert Schweizer-Verein, VIII 3243. Wolhusen: Vereinigung zur Erhaltung der alten Kirche und Bauerndenkmal, VI 1603. Wollerau: Genossenschaft Konkordia Wollerau und Umgebung, VIII 38549. — Jörg, Arnold, Bäckerei, Konditorei, VIII 38539. Yverdon: Golot, H., confiserie et biscuits fins, II 5008. — Monnier, Emmanuel, maitre tapisserie-décorateur, II 8781. Zofingen: Bestattungswesen und Leichenbesorgung F. Rüdlin-Bolliger, Vb 2659. Zollikofen: «Kontex» A.G. Zollikofen, III 3370. Zollikon: Guyer-Hauscher, Walter, Dr., VIII 38569. — Mangold, Karl, Werkstätte, VIII 38542. — Neue Baugenossenschaft Zollikon (NBZ.), VIII 38394. Zug: Leibacher, Hermann, Kaufmann, VII 8270. — Oermatt, Alois, Spezialwerkstätte für Treibriemen und Lederwaren, VIII 38495. — Restaurant «Aklín», VIII 24143. — Touristenverein «Die Naturfreunde», Ortsgruppe Zug, Hüttenverwaltung, VII 8026. Zürich: «Awaw» S.A., Filiale Zürich, VIII 38591. — Barell, Peter, Konditorei, Feinbäckerei, VIII 38545. — Baugenossenschaft Altstadt-Zürich, VIII 35100. — Behler, Emil, Generaldirektor, VIII 38522. — «Bekag», G.H.N. de Becker AG. Zürich, VIII 38538. — Born, R., A.G., vormals C. Kraft & Co., VIII 38470. — «Borona» A.G., VIII 38586. — Böhlmann, Paul F., Verlag, VIII 38572. — Bürki,

Eduard, Kaffee, Kolonialwaren en gros, VIII 38420. — Felix, Walter, Import, Export, VIII 37649. — Fisch, Willy, Møler, VIII 38513. — Flach, Max, Coiffeur, VIII 38529. — Flotron, Erich, Transporte für In- und Ausland, VIII 38553. — «Forex» AG., Zürich, Herausgabe von Zeitschriften, Verwaltungen, Handelsgeschäfte aller Art, VIII 38526. — Fueter-Blanc, Heinrich, Dr. jur., Filmproduktion und Filmberatung, VIII 38582. — Guzzi, U. und E. Schmidli, dipl. Ing., Ingenieurbureau, VIII 38424. — Hauenstein, E., Frau, Vertretungen, VIII 38567. — Hürzeler, Theodor, elektromechanische Werkstätte für Kleinmotoren und Apparate, VIII 38487. — Imhof, Elisabeth, Witwe, Reinigungsgeschäft, VIII 38480. — Kappeler, Hans, Dr., VIII 38541. — Katholischer Gesellenverein Herz-Jesu Zürich-Wiedikon, VIII 38548. — Kesselring & Fuchser, Stahlrohrbürsten, VIII 38530. — Knobel, Fred. E., Export, Import, Vertretungen, Reisebureau, VIII 38481. — Kull, Gustav, diplomierter Spenglermeister, Spenglerei, VIII 38445. — Kummli, Fritz, Kaufmann, VIII 38531. — Lang, Eduard, Couture Paris, VIII 38525. — Leuthold, Max, Tapetenlager und Dekorationsstoffe, VIII 38536. — Männerkongregation an der Liebfrauenkirche, VIII 38534. — Modart S.A., Fabrik von Mode- und Reiseartikeln, VIII 38482. — Morandi, Giuseppe Sergio, VIII 38535. — Müller-Gysin AG., Zweigniederlassung Zürich, Spedition, VIII 38575. — Nordmann, René G., Propagandachef, VIII 38544. — Pleschko, Bruno, Malergeschäft, VIII 38560. — Rieter, Harry E.,

Maschinen-Techniker, VIII 38550. — Rohner, Friedrich (Freddy), Tailor, Uniform, Herren- und Damen-Maßschneiderel, VIII 38556. — «Romay» AG., VIII 38476. — Sager, Werner, Vertretungen, Import und Export, VIII 38450. — Schaffner, Walter, Neuheiten-Versand, VIII 38573. — Seberrer, Georges, Mechaniker, VIII 38446. — Schoonderwaldt, Anton, chemisch-technische Erzeugnisse, VIII 38512. — Seipp, Eduard, Dekorationen, Ausstellungen, Vitrinen-Umbauten, VIII 38402. — Spindel-Wespe, Magdalena, «Elan» Mappen-Verlag, VIII 38465. — Steiner, Paul, Fisch- und Geflügelhandlung, VIII 38568. — Suter, Severin, Kaufmann, VIII 38517. — Tanner, Hans, Kaminfegemeister, VIII 38516. — Verein der Angestellten der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich, VIII 38511. — Wälchli, F. Fred., Innenarchitekt, VIII 38515. — Weber, Otto, Weinhandlung, VIII 38510. Feldpost: UOS Mot. L. Trp., III 16922. Vaduz: European Stamp Ltd., IX 9214. — Thyrsos Verlagsanstalt, IX 10733. Bruxelles: Coomans, G., imprimerie, I 10986. Innsbruck (Tirol): Radio Innsbruck-Wunschbrett und Gruss-Sendung, VIII 38282.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Solothurner Handelsbank

Oiten - Solothurn - Grenchen

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen bis und mit 1. Juli 1947 kündbar werdenden

Kassa-Obligationen

auf drei Monate zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf.

Die Inhaber gekündigtiger Titel ersuchen wir, sich zwecks Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Solothurn, den 20. Dezember 1946.

Sn 55

Die Direktion.

F. Aeschbach AG.

Maschinenfabrik und Eisengleiserei

Aarau

Die Aktionäre werden hiermit zur

30. ordentlichen Generalversammlung

auf 30. Dezember 1946, 16 Uhr, am Sitze der Gesellschaft eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung mit Geschäftsbericht für das Jahr 1945/46 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastungs-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1945/46 sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen vom 20. Dezember 1946 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes daselbst bezogen werden. On 135

Aarau, den 19. Dezember 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

Danksagung

Für die uns anlässlich des jähren Hinschiedes unseres verehrten und unvergesslichen

Herrn Hans Schudel

Direktor unserer Hauptbank in Bern

in so mannigfaltiger und überaus zahlreicher Weise entgegengebrachten Beileids- und Sympathiebezeugungen sprechen wir auf diesem Wege den tiefgefühlten Dank aus.

Bern, den 19. Dezember 1946.

Kantonalbank von Bern.

LUFTFRACHT-VERKEHR



SCANDINAVIAN AIRWAYS

SCHWEIZ-SCHWEDEN
und vice versa

Regelmässige Flüge ab Basel: jeweils Dienstag und Donnerstag

Mengenrabatte — Passagierdienst

Auskunft erteilt Ihr Speditour oder die Generalfrachtagentur

NEPTUN AG. Telephone 22835 **BASEL** 174-2

COMMUNE DU LOCLE

Emprunt de 1909, 4%, remboursement d'obligations

Les porteurs d'obligations de l'emprunt de 2 500 000 fr., de 1909, sont informés que les obligations:

N°	1	48	133	166	188	220	238	248
324	343	376	428	509	513	573	647	699
711	712	728	747	755	781	861	919	929
939	953	1042	1044	1066	1080	1105	1186	1204
1207	1252	1257	1286	1290	1302	1308	1315	1361
1430	1533	1579	1590	1644	1658	1662	1676	1686
1738	1805	1870	1888	1904	1915	1958	1972	1973
2020	2142	2164	2228	2211	2247	2251	2308	2342
2377	2454	2476	2488	2532	2553	2597	2721	2792
2835	2895	2914	2923	2936	2954	2982	3029	3062
3086	3112	3118	3173	3221	3279	3298	3320	3390
3405	3410	3416	3421	3487	3534	3557	3573	3597
3607	3619	3620	3651	3652	3655	3680	3687	3694
3768	3780	3787	3819	3838	3885	3930	3958	3959
3968	3978	3982	4057	4087	4093	4115	4151	4170
4193	4194	4235	4250	4328	4365	4379	4407	4444
4458	4466	4473	4495	4579	4586	4689	4726	4742
4775	4790	4795	4796	4814	4825	4845	4852	4863
4872	4901	4935	4968	4994				

ont été désignées par le sort pour être remboursées le

15 février 1947

Le remboursement aura lieu contre remise des titres à la Banque cantonale neuchâtoise à Neuchâtel, à ses succursales, agences et bureaux correspondants dans le canton, à la Banque cantonale de Bâle et à la Banque cantonale de Zurich. N 102

L'intérêt de ces titres cessera de courir à partir du 15 février 1947.

Le Locle, le 17 décembre 1946.

CONSEIL COMMUNAL.



Übermüdet, nervös?

Kein Wunder! Überall viel Arbeit und wenig Arbeitskräfte, in Industrie, Handel, Verwaltung, Banken... Übermüdete Menschen aber schaffen langsam, unsicher, unzuverlässig. Gönnen Sie ihnen eine Precisa, die flinke, zeit- und geldsparende Schweizer Addier- und Saldiermaschine mit den besonders, überragenden Vorteilen! Verlangen Sie Prospekt oder unverbindlichen Vertreterbesuch.

Kleine Kosten Grosse Leistung

Precisa

Generalvertrieb:

ERNST JOST AG.

Zürich Sihlstrasse 1 Telefon 27 23 12





Quiklo

das zweckmäßigste Briefkorb-Gestell, das bis heute erdacht wurde. Von allen Seiten zugänglich, da die Körbchen drehbar gelagert sind; in jeder Lage herausnehmbar, und zwar mit einem einzigen Griff. Raumsparend, arbeitserleichternd, bequem zu leeren und zu reinigen.

Gestell mit 3 soliden Bakelitkörbchen . . Fr. 48.—
Gestell mit 4 soliden Bakelitkörbchen . . Fr. 58.—
exkl. Wust.



Kündigung der United River Plate Telephone Company Ltd. 5% Debenture Bonds von 1937 — Schweizer Tranche

Die Inhaber von Debentures obiger Anleihe werden hiermit benachrichtigt, dass gemäss den Bestimmungen von Art. 6 des Treuhandvertrages beschlossen wurde, sämtliche noch im Umlauf befindlichen Titel, unter Beobachtung der vertraglichen Kündigungsfrist von 90 Tagen, auf den

20. März 1947

zur Rückzahlung zu kündigen. Die Rückzahlung dieser Titel erfolgt zu 100% des Nominalbetrages zuzüglich Zins bis 20. März 1947. Gemäss den Bestimmungen des Treuhandvertrages erfolgt Zahlung in Schweizer Franken, sofern ein Inhaber nicht spätestens 30 Tage vor dem festgesetzten Rückzahlungsdatum, unter gleichzeitiger Deponierung der Titel und Coupons bei einer Zahlstelle, Zahlung in argentinischen Pesos verlangt.

Die näheren Rückzahlungsbedingungen werden später bekanntgegeben. Z 847

20. Dezember 1946.

United River Plate Telephone Company Ltd.

Ausgabe einer 4%-Hypothekaranleihe im I. Rang der Bergbahn Grindelwald-First AG., von Fr. 1200 000 von 1946

zur Restfinanzierung der im Bau begriffenen Sesselbahn-Anlage

Anleihebedingungen: Zinssatz 4%

Semestercoupons per 15. Januar und 15. Juli. Anleihezeitdauer 10 Jahre mit Kündigungsrecht der Bahngesellschaft nach 4 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000.— Kotierung der Anleihe an der Berner Börse.

Emissionspreis 99.40%

zuzüglich 0,60% Hälfte des eidgenössischen Emissionssteuerns

Zeichnungsfrist vom 10. bis 28. Dezember 1946

Lieferungsfrist vom 6. Januar bis 6. Februar 1947

Zeichnungen werden kostenlos entgegengenommen am Sitze der Direktion der Bahngesellschaft, Monbijoustrasse 40, in Bern sowie bei folgenden Banken:

Kantonalbank von Bern in Bern
und sämtlichen Zweiganstalten

Schweizerischer Bankverein, Basel
mit seinen Sitten und Zweigniederlassungen

Spar- & Leihkasse in Bern, Bern

Schweizerische Volksbank, Bern
mit sämtlichen Niederlassungen

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
mit ihren Niederlassungen und Agenturen

von Emet & Co., Banquiers, Bärenplatz 4, Bern

wie Prospekte und Zeichnungsschne zu Verfügung stehen.

Vorteilhafte Kapitalanlage

Solange Verwendung geben wir noch

3 1/2 %-Obligationen

ab unserer Bank auf 5 Jahre fest, auf den Namen oder den Inhaber lautend. Für Einlagen auf Sparheft vergüten wir 2 1/2 % bis Fr. 10 000. S 55

VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 1 140 000. Gegründet 1912. Mitglied des Lokalbankenverbandes.

Sitten
Postcheckkonto 11 c 170
Telephon (057) 5 14 53

AG. für Unternehmungen der Textil-Industrie, Glarus

2 bis 4 %-Anleihe von 1929

Im Einverständnis mit dem Obligationärvertreter sind die Zahlstellen angewiesen, dem Coupon Nr. 14 per 31. Dezember 1946 mit

Fr. 20.— für die Obligation von Fr. 1000 nominal oder

Fr. 100.— für die Obligation von Fr. 5000 nominal

unter Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer von zusammen 30% einzulösen. Z 836

Glarus, den 16. Dezember 1946.

AG. für Unternehmungen der Textil-Industrie
Der Verwaltungsrat.

LATONA S.A., Frenkendorf

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le lundi 30 décembre 1946, à 15 heures, à Bâle, Aeschenvorstadt 1.

Ordre du jour: 1° Rapport et reddition des comptes du huitième exercice. — 2° Rapport du commissaire-vérificateur. — 3° Délibération sur: a) l'approbation du rapport et des comptes annuels; b) la décharge à l'administration. — 4° Election du commissaire-vérificateur.

Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de déposer leurs actions au plus tard jusqu'au 28 décembre 1946 auprès de la société, où ils recevront la carte d'admission pour l'assemblée générale.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 septembre 1946 avec le rapport du commissaire-vérificateur, ainsi que le rapport de gestion, seront à la disposition des actionnaires dans nos bureaux, à partir de ce jour. Q 496

Frenkendorf, le 18 décembre 1946.

LATONA S.A.
Le conseil d'administration

Zu günstigen Preisen ab Lager zu verkaufen:

Wachse

PARAFFIN

CERESIN

gelb und weiss

OZOKERIT

gelb und weiss (in allen Härtegraden)

MINERALWACHSE

BIENENWACHSE

VASELINE

gelb und weiss

Anfragen unter Chiffre OFA 11535 R an Orefill-Füssli-Annoncen Aarau. OFR 15



4/4 Violine

sig. Bernardel, Paris, garantiert echt, grosser Ton, preiswert veräußlicht. Gef. Anfragen unter Hab 665-1 an Publitas Bern.

HERMETIC DOSEN



HERMETIC Packungen

MAX SANDHERR A.-G.
Diepoldau / Kl. St. Gallen
Telephon 7 00 95

Inserate im SHAB.
haben besten Erfolg!



Akten-Boy

Der praktische Helfer für jedes Büro mit verschiedenartiger Verwendungsmöglichkeit.
Lieferbar ab Lager.

Verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt.

PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 Telephone (061) 41866 Basel

Sapal S.A., Lausanne

Conformément à l'autorisation qui lui a été donnée par l'assemblée générale des actionnaires du 11 juin 1946, le conseil d'administration a décidé le paiement d'un dividende pour l'exercice 1945 de:

Fr. 6.— brut, par coupon N° 39 d'action A.
Fr. —.60 brut, par coupon N° 16 d'action B,

par prélèvement sur le compte des actionnaires.

Ce dividende sera payable dès le 23 décembre 1946 aux domiciles suivants:

Banque cantonale vaudoise à Lausanne et à ses sièges,
Union de banques suisses à Lausanne,
à la Banque de Palézieux & Cie, à Vevey,

ainsi qu'à la caisse de la société.

L 464

Lausanne, le 18 décembre 1946.

LA DIRECTION.

Zürich, den 17. Dezember 1946
Frammsterstrasse 21

TODESANZEIGE

Heute verschied unerwartet, nach tapfer ertragener, schwerer Krankheit

Herr Heinrich Hiestand

MitInhaber und Präsident unseres Verwaltungsrates

Der Verstorbene war allen Mitarbeitern ein überaus selbstloser Helfer und ein Vorbild der Pflichttreue in seltener Weise.

Wir trauern um den lieben Verstorbenen und werden ihn stets in ehrendem Andenken behalten.

Mitarbeiter und Angestellte
der Firma Musikhaus Hüni AG.

Abdankung: Freitag, 20. Dezember, 17 Uhr, im Krematorium.

Wir offerieren grosse Mengen
Laufkasein

f. o. b. Dänemark. Anfragen unter Chiffre
Hab 664 an Publicitas Bern.

Hypothekbank Lenzburg

Wir kündigen hiermit auf die titelmässige Frist von sechs Monaten sämtliche bis 30. Juni 1947 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

Mit dem Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.
Lenzburg, 17. Dezember 1946. Die Direktion.

Kaufmännischer Direktor

in ungekündigter Stellung, 35jährig, sucht sich aus persönlichen Gründen zu verändern. Guter Organisator. Technische Kenntnisse in Kalkulation und Betriebsorganisation. Auslandsenerfahrung. Sprachen: deutsch und französisch perfekt, englisch gut. Auslandsposten nicht ausgeschlossen.

Anfragen unter Chiffre SA 7718 Z an Schweizer-Annoncen AG, Zürich. Z 841

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — Inserieren Sie!

Importateur belge actuellement en Suisse est acheteur de marchandises suisses pour exportation vers la

BELGIQUE

Offres à Steffen-Kann, Hôtel Lutetia, Ouchy-Lausanne.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(gemäss Art. 582 ZGB.)

Erblasser:

Hagmann Urban

geboren 1889, Urbans sel., von Däniken, Vertreter, in Olten, Friedhelmstrasse 14.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger): bis und mit 20. Januar 1947, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 9. Dezember 1946 zu berechnen. On 133

Olten, den 17. Dezember 1946.

Amtschreiber Olten-Güsgen,
der Amtschreiber: F. Peyer, Notar.



Gesundheit ist der größte Reichtum

Was nützt dem Menschen alles Geld, wenn es an der Gesundheit fehlt, wenn er sich müde und schlapp fühlt, wenn Unternehmungsfreude und Lebenslust mangelt.

Tausendfach lohnt sich, was wir für unsere Gesundheit tun. Die Gesundheit kommt zuerst!

Gönnen auch Sie sich ab und zu ein erquickendes Sonnenbad unter der Belmag-Quarzlampe. Genießen Sie die lebenspendende Hochgebirgssonne in Ihrem Heim, um ferienbraun auszusehen, Ihre Leistungsfähigkeit zu steigern und sich körperlich zu erfrischen.

Verlangen Sie unsere kostenlose Aufklärungsschrift «Ein neuer Weg zu Gesundheit und Lebensfreude».

Belmag Zürich, Bubenbergstrasse, Telefon 33 22 33



Prompt lieferbar

**Weinsteinsäure
Natriumpyrophosphat**

ALBERT ISLIKER & Co., ZÜRICH 1
Telephon 23 56 28/28 Z 846

Seit Jahren
Spezialhaus
für Karteien
und Registraturen. Kostenlose Beratung.



Demandez à la FOSC des numéros spécimens de «La Vie économique»